AVIVA RX10

Električni invalidski voziček · Navodila za uporabo (slovenščina)

Ta priročnik je treba OBVEZNO posredovati uporabniku izdelka.
PRED uporabo tega izdelka MORATE prebrati ta priročnik in ga shraniti
za poznejšo uporabo.

1 Splošno 429
1.1 Uvod 429
1.2 Simboli v tem priročniku 429
1.3 Skladnost s predpisi 429
1.3.1 Posebni standardi za izdelek 429
1.4 Uporabnost 429
1.5 Garancijske informacije 430
1.6 Življenjska doba 430
1.7 Omejitev odgovornosti 430
2 Varnost 430
2.1 Splošna varnostna opozorila 430
2.2 Varnostne informacije o električnem sistemu 431
2.3 Varnostne informacije o elektromagnetnih motnjah 432
2.4 Varnostne informacije o vožnji in načinu brez zavor 432
2.5 Varnostne informacije o negi in vzdrževanju 433
2.6 Varnostne informacije o spremembah in prilagoditvah
električnega invalidskega vozička 434
2.7 Splošna varnostna opozorila za daljinski upravljalnik 434
3 Pregled izdelka 436
3.1 Predvidena uporaba 436
3.1.1 Opis izdelka 436
3.1.2 Predviden uporabnik 436
3.1.3 Indikacije 436
3.2 Klasifikacija vrste 436
3.3 Glavni deli električnega invalidskega vozička 436
3.4 Glavni deli krmilnika 436
3.4.1 Kazalnik stanja 436
3.4.2 Merilnik napolnjenosti akumulatorja 436
3.4.3 Uporabniški vmesnik DLX-REM060 437
3.4.4 Uporabniški vmesnik DLX-REM150 437
3.4.5 Uporabniški vmesnik DLX-REM210 437
3.4.6 Uporabniški vmesnik DLX-REM215 437
3.5 Oznake na električnem invalidskem vozičku 438
3.6 Oznake na daljinskem upravljalniku 439
4 Nastavitev 440
4.1 Splošne informacije o nastavitvi 440
4.2 Nastavitev krmilnika 440
4.2.1 Napeljava kablov 440
4.2.2 Povezovanje 441
4.3 Nastavitev sedeža 441
4.3.1 Nameščanje naslona za hrbet 441

4.3.2 Ročna nastavitev naslona za hrbet 441
4.3.3 Nastavljanje višine sedeža in ročno nagibanje sedeža 441
4.3.4 Prilagajanje globine sedeža 442
4.4 Nastavljanje naslonjal za roke 442
4.4.1 Prilagajanje višine naslona za roke 442
4.4.2 Prilagajanje globine naslona za roke 442
4.4.3 Prilagajanje širine naslona za roke 442
4.5 Prilagoditev krmilnika dolžini uporabnikove roke 442
4.6 Nastavitev naslona za glavo 442
4.6.1 Nastavitev položaja naslona za glavo 443
4.6.2 Nastavitev višine naslona za glavo 443
4.7 Nastavitev standardne nožne opore 80° 443
4.7.1 Nastavitev širine nožne opore 443
4.7.2 Nastavitev dolžine nožne opore 443
4.7.3 Zasuk in/ali odstranitev nožne opore 443
5 Uporaba električnega invalidskega vozička 443
5.1 Nameščanje v električni invalidski voziček in izstopanje z njega 443
5.1.1 Odstranitev standardnega naslona za roke za stransko premeščanje 443
5.1.2 Obračanje krmilnika na stran 443
5.1.3 Nameščanje v električni invalidski voziček in izstopanje z njega 443
5.2 Pred vožnjo 444
5.2.1 Upravljanje krmilnika 444
5.2.2 Aktiviranje funkcije vožnje 445
5.2.3 Upravljanje funkcij električnega sedeža 445
5.2.4 Upravljanje svetilnega sistema 445
5.2.5 Upravljanje hupe 445
5.2.6 Upravljanje zaustavitve v sili 446
5.2.7 Stanje spanja 446
5.2.8 Zaklepanje/odklepanje krmilnika 446
5.2.9 Zvočni namigi 446
5.3 Premagovanje ovir 447
5.3.1 Najvišja dovoljena višina ovire 447
5.3.2 Pravilno premagovanje ovir 447
5.4 Vožnja navzgor in navzdol po klančini 447
5.5 Uporaba na javnih cestah 448
5.6 Parkiranje in mirovanje 448
5.7 Potiskanje električnega invalidskega vozička v načinu brez zavor 448
5.7.1 Izklop/vklop motorjev 448
6 Krmilni sistem 448
6.1 Sistem za zaščito krmilnih elementov 448
6.1.1 Uporaba glavne varovalke 448
6.2 Akumulatorja 448
6.2.1 Povezovanje/Odstranjevanje akumulatorja 449
6.2.2 Splošna navodila za polnjenje 449

6.2.3 Polnjenje akumulatorjev 449
6.2.4 Alarmi baterije 450
6.2.5 Izključitev električnega invalidskega vozička po
polnjenju 450
6.2.6 Storage and Maintenance 450
6.2.7 Navodila za uporabo akumulatorjev 450
6.2.8 Čiščenje terminalov akumulatorjev 451
6.2.9 Prevoz akumulatorjev 451
6.2.10 Splošna navodila o ravnanju z akumulatorji 451
6.2.11 Pravilno ravnanje s poškodovanimi akumulatorji 451
6.3 Polnilnik za akumulator 451
6.3.1 Simboli na polnilniku 451
6.3.2 Pregled izdelka 452
6.3.3 Pozor 452
6.3.4 Navodila glede delovanja 452
6.3.5 Odpravljanje težav 452
6.3.6 Tehnični podatki 452
7 Prevoz 453
7.1 Prevoz – splošne informacije 453
7.2 Premikanje električnega invalidskega vozička v vozilo 453
7.3 Uporaba električnega invalidskega vozička kot sedeža vozila 453
7.3.1 Pritrditev električnega invalidskega vozička,
uporabljenega kot sedež vozila 454
© 2026 Invacare International GmbH
Vse pravice pridržane. Ponovna izdaja, podvajanje ali spreminjanje tega dokumenta v celoti ali deloma je brez predhodnega pisnega dovoljenja
družbe Invacare prepovedano. Blagovne znamke so označene s simboloma ™ in ®. Vse blagovne znamke so last družbe Invacare International
GmbH ali njenih podružnic oz. so tem družbam licencirane, razen če je navedeno drugače. Družba Invacare si pridržuje pravico, da brez
predhodnega obvestila spremeni specifikacije izdelka.
7.3.2 Namestitev uporabnika v električni invalidski voziček 454
7.4 Prevažanje električnega invalidskega vozička brez
uporabnika 455
8 Vzdrževanje 455
8.1 Uvod v vzdrževanje 455
8.2 Kontrolni pregledi 455
8.2.1 Pred vsako uporabo električnega invalidskega vozička 456
8.2.2 Vsak teden 456
8.2.3 Vsak mesec 456
8.3 Odpravljanje težav na krmilniku 457
8.3.1 Diagnostika napak 457
8.3.2 Kode napak in kode za diagnostiko 457
8.3.3 OON (“Out Of Neutral”) 458
8.3.4 Kazalnik onemogočene vožnje 458
8.3.5 Izklopna napetost 458
8.4 Kolesa in pnevmatike 458
8.5 Kratkotrajno shranjevanje 458

8.6 Dolgotrajno shranjevanje 458
8.7 Čiščenje in razkuževanje 459
8.7.1 Splošne varnostne informacije 459
8.7.2 Intervali za čiščenje 459
8.7.3 Čiščenje 459
8.7.4 Navodila za razkuževanje 459
9 Po uporabi 459
9.1 Menjava obrabljenih delov 459
9.2 Ravnanje z odpadno opremo 459
10 Tehnični podatki 460
10.1 Tehnični podatki 460
11 Servis 463
11.1 Opravljeni pregledi 463

1 Splošno

1.1 Uvod

Ta uporabniški priročnik vsebuje pomembne informacije o ravnanju z izdelkom. Za zagotavljanje varne uporabe izdelka natančno preberite uporabniški priročnik in upoštevajte varnostne informacije.
Ta izdelek uporabljajte le, če ste prebrali in razumeli ta priročnik.
Dodatne nasvete poiščite pri zdravstvenem strokovnjaku, ki je seznanjen z vašim zdravstvenim stanjem, in z njim razjasnite morebitna vprašanja glede pravilne uporabe in potrebnih prilagoditev.
V ta dokument so morda vključeni tudi razdelki, ki niso povezani z vašim izdelkom, saj je namenjen uporabi vseh razpoložljivih modelov (na dan tiskanja). Če ni navedeno drugače, vsak razdelek v tem dokumentu velja za vse modele izdelka.
Modeli in konfiguracije, ki so na voljo v vaši državi, so navedeni v prodajnih dokumentih za vašo državo.
Družba Invacare si pridržuje pravico, da brez predhodnega obvestila spremeni specifikacije izdelka.
Pred branjem tega dokumenta se prepričajte, da imate najnovejšo različico. Najnovejša različica je na voljo v obliki PDF na spletnem mestu družbe Invacare.
Trenutna različica priročnika morda ne vsebuje opisov prejšnjih različic izdelka. Če potrebujete pomoč, se obrnite na družbo Invacare.
Če je pisava v natisnjenem dokumentu za uporabo za vas premajhna in zato težko berljiva, lahko s spletnega mesta prenesete navodila v obliki PDF. Na zaslonu računalnika lahko nato spreminjate velikost pisave v dokumentu PDF, dokler vam popolnoma ne ustreza za branje.
Za več informacij o izdelku, kot so varnostna opozorila in odpoklic izdelkov, se obrnite na distributerja družbe Invacare. Glejte naslove na koncu tega dokumenta.

V primeru resne nesreče z izdelkom morate o tem obvestiti proizvajalca in pristojni organ v vaši državi.

1.2 Simboli v tem priročniku

V tem priročniku so uporabljeni simboli in opozorilne besede, ki veljajo za nevarnosti in nevarne postopke, pri katerih lahko pride do telesnih poškodb ali materialne škode. Ta dokument je natisnjen v lestvici sivine. V vašo vednost, varnostna sporočila imajo naslednje barvno kodiranje v skladu z ANSI Z535.6: nevarnost (rdeča), opozorilo (oranžna), pozor (rumena) in obvestilo (modra). Definicije opozorilnih besed so navedene spodaj.

NEVARNOST!

Označuje nevarno situacijo, ki povzroči hude telesne poškodbe ali smrt, če je ne preprečite.

OPOZORILO!

Označuje nevarno situacijo, v kateri lahko pride do hude poškodbe ali smrti, če je ne preprečite.

POZOR!

Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči lažje do srednje težke telesne poškodbe, če je ne preprečite.

OBVESTILO!

Označuje situacije, ki so lahko nevarne in ki lahko povzročijo gmotno škodo, če jih ne preprečite.

Napotki in priporočila

Simbol označuje uporabne napotke, priporočila in informacije za učinkovito uporabo brez težav.

Orodje

Določa orodje, sestavne dele in elemente, ki jih potrebujete za izvedbo določenega opravila.

Drugi simboli

Odgovorna oseba v Združenem kraljestvu

Označuje, če izdelek ni proizveden v Združenem kraljestvu.

1.3 Skladnost s predpisi

Kakovost je za delovanje družbe temeljnega pomena, zato upoštevamo določila standarda ISO 13485.

Ta izdelek ima oznako CE v skladu z Uredbo 2017/745 o medicinskih pripomočkih razreda I.

Ta izdelek ima oznako UKCA v skladu z delom II uredbe Združenega kraljestva o medicinskih pripomočkih razreda I (UK MDR 2002) (kakor je bila spremenjena).

Neprestano si prizadevamo za kar najmanjši vpliv na lokalno in globalno okolje.

Uporabljamo le materiale in sestavne dele, ki so v skladu z uredbo REACH.
Upoštevamo veljavni okoljski direktivi OEEO in RoHS.

1.3.1 Posebni standardi za izdelek

Izdelek je bil preskušen ter je skladen s standardom EN 12184 (Električni invalidski vozički, skuterji in njihovimi polnilniki) in vsemi povezanimi standardi (npr. ISO 7176).
S tem družba Invacare izjavlja, da je radijska oprema tipa DLX-REM150 skladna z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo EU izjave o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.invacare.eu.com.
Izdelek je primeren za uporabo na javnih cestah, če je opremljen z ustreznim svetilnim sistemom.
Za več informacij o lokalnih standardih in predpisih se obrnite na lokalnega distributerja družbe Invacare. Glejte naslove na koncu tega dokumenta.

1.4 Uporabnost

Električni invalidski voziček smete uporabljati samo, če pravilno deluje. V nasprotnem primeru lahko ogrožate sebe ali druge.
Naslednji seznam ni popoln. Njegov namen je prikazati nekaj okoliščin, ki lahko vplivajo na uporabnost električnega invalidskega vozička.
V določenih okoliščinah morate električni invalidski voziček takoj prenehati uporabljati. V drugih okoliščinah ga lahko uporabljate še toliko časa, da ga pripeljete do prodajalca.
Električni invalidski voziček morate takoj prenehati uporabljati, če je njegova uporabnost omejena zaradi:

- nepredvidene vožnje,
- odpovedi zavor.

Na pooblaščenega prodajalca družbe Invacare se morate takoj obrniti, če je uporabnost električnega invalidskega vozička omejena, ker:

- je svetilni sistem (če je nameščen) odpovedal ali je okvarjen,
- so odpadli odsevniki,
- je profil zračnice izrabljen ali je tlak v gumi prenizek,
- sta naslona za roke poškodovana (če je npr. oblazinjenje raztrgano),
- sta nosilca nožnih opor poškodovana (če npr. manjkata traka za pete ali sta strgana),
- je poškodovan pas za zagotavljanje pravilne drže,
- je poškodovana krmilna palica (je ni mogoče premakniti v nevtralni položaj),

1 Splošno

• so kabli poškodovani, prepognjeni, preščipnjeni ali so izpadli iz držala,

• električni invalidski voziček pri zaviranju zanaša,

• električni invalidski voziček pri premikanju vleče v eno stran ali

• je slišati nenavadne zvoke.

Pa tudi, če se vam zdi, da je z vašim električnim invalidskim vozičkom kar koli narobe.

1.5 Garancijske informacije

Garancijo proizvajalca za izdelek zagotavljamo v skladu z našimi splošnimi pogoji ter pogoji poslovanja, ki veljajo v posameznih državah. Zahtevke za garancijo lahko uveljavljate samo pri prodajalcu, pri katerem ste kupili izdelek.

1.6 Življenjska doba

Ocenjujemo, da je življenjska doba tega izdelka pet let, pod pogojem, da se uporablja strogo v skladu s predvideno uporabo, opisano v tem dokumentu, in da so izpolnjene vse zahteve glede vzdrževanja in servisiranja. Predvidena življenjska doba je lahko daljša, če z izdelkom ravnate pazljivo in ga pravilno vzdržujete ter pod pogojem, da tehnični in znanstveni napredek ne povzročita tehničnih omejitev. Življenjska doba je lahko tudi znatno krajša v primeru uporabe v ekstremnih pogojih ali napačne uporabe. Dejstvo, da smo predvideli življenjsko dobo tega izdelka, ne predstavlja dodatne garancije.

1.7 Omejitev odgovornosti

Družba Invacare zavrača vso odgovornost za škodo, ki bi nastala zaradi:

• neupoštevanja uporabniškega priročnika,

• nepravilne uporabe,

• običajne obrabe,

• nepravilnega sestavljanja ali nastavitev uporabnika ali druge osebe,

• tehničnih prilagoditev,

• nepooblaščenih prilagoditev in/ali uporabe neprimernih nadomestnih delov.

2 Varnost

2.1 Splošna varnostna opozorila

OPOZORILO!

Nevarnost hude poškodbe ali nastanka škode

Nepravilna uporaba tega izdelka lahko povzroči telesno poškodbo ali nastanek škode.

— Če opozoril, svaril ali navodil ne razumete, se pred uporabo te opreme obrnite na zdravstvenega delavca ali prodajalca.
— Tega izdelka ali katere koli izbirne dodatne opreme ne uporabljajte, ne da bi najprej v celoti prebrali in razumeli ta navodila in kakršna koli dodatna navodila, kot so navodila za uporabo, servisni priročnik ali dodatki k navodilom, ki ste jih prejeli skupaj s tem izdelkom ali izbirno opremo.
NEVARNOST!
Nevarnost smrti, hude poškodbe ali škode
Če na oblazinjeni sedežni sistem pade prižgana cigareta, lahko pride do požara, ki povzroči smrt, hudo poškodbo ali materialno škodo. Za uporabnike električnih invalidskih vozičkov še posebej obstaja nevarnost smrti ali hude poškodbe zaradi takšnega požara ali dima, ki ob tem nastane, saj se morda ne morejo odmakniti od električnega invalidskega vozička.
— Med uporabo tega električnega invalidskega vozička NE kadite.
OPOZORILO!
Nevarnost hude poškodbe ali nastanka škode
Shranjevanje ali uporaba električnega invalidskega vozička v bližini odprtega ognja ali vnetljivih predmetov lahko povzroči hudo poškodbo ali materialno škodo.
— Električnega invalidskega vozička ne shranjujte ali uporabljajte v bližini odprtega ognja ali vnetljivih predmetov.
OPOZORILO!
Nevarnost smrti, hude poškodbe ali škode
Električni invalidski voziček se lahko prevrne ali trči v okolico, če spremenite položaj sedenja in posledično njegove značilnosti stabilnosti.
— Močno priporočamo, da ne vozite po klancu z nagnjenim sedežem ali sedežem v ležečem položaju. Če se takšnim situacijam ni mogoče izogniti, se posvetujte s svojim zdravstvenim strokovnjakom, da določita varne pogoje uporabe. Telesna teža in višina ter razmere na površini klančine in nastavitev vozička vplivajo na dejansko stabilnost vozička.
OPOZORILO!
Nevarnost poškodbe električnega invalidskega

vozička ali telesne poškodbe, če se začne voziček nepričakovano premikati

— Preden sestopite z električnega invalidskega vozička ali se namestite nanj oz. ko imate v rokah predmete, ki vas ovirajo pri upravljanju vozička, izklopite sistem.

— Ko je pogon izklopljen, zavora v pogonu ni aktivirana. Zato priporočamo, da spremljevalec električni invalidski voziček potiska le na ravnih površinah, nikoli na klančinah. Električnega invalidskega vozička ne puščajte na klančini, če motorji niso vklopljeni. Ko prenehate potiskati električni invalidski voziček, vedno takoj ponovno vklopite motorje (glejte 5.7 Potiskanje električnega invalidskega vozička v načinu brez zavor, stran 448).

OPOZORILO!

Nevarnost smrti, hude poškodbe ali škode

Nepravilen nadzor ali vzdrževanje lahko povzročita telesne poškodbe, materialno škodo ali smrt zaradi zaužitja delov oz. materialov ali zadušitve.

— Pri otrocih, domačih živalih ali telesno oziroma duševno prizadetih osebah je potreben dodaten nadzor.

OPOZORILO!

Nevarnost smrti, hude poškodbe ali škode

Nevarnost zagozditve in zadavljenja, ko se ohlapni osebni predmeti (npr. nakit, šali) ujamejo v premikajoče se ali štrleče dele.

— Prepričajte se, da so kakršni koli ohlapni predmeti, na primer kolesa ali električni sestavni deli sedeža, stran od premikajočih se delov električnega invalidskega vozička.

— Roke, oblačila in vse druge predmete držite stran od koles ali električnih sestavnih delov sedeža, ko ti delujejo.

— Takoj izklopite električni invalidski voziček, da preprečite vsako gibanje.

OPOZORILO!

Nevarnost smrti, hude poškodbe ali škode

Če so kabli nepravilno napeljani, obstaja nevarnost spotikanja, zapletanja ali zadavljenja, kar lahko vodi v smrt, hudo poškodbo ali materialno škodo.

— Preverite, ali so vsi kabli pravilno napeljani in zanesljivo pritrjeni.

— Poskrbite, da iz invalidskega vozička ne visijo nepritrjeni odvečni deli kabla.

OPOZORILO!

Nevarnost telesne poškodbe, če električni invalidski voziček uporabljate, ko je vaša zmožnost upravljanja vozila omejena zaradi zdravil ali alkohola

— Električnega invalidskega vozička nikoli ne upravljajte pod vplivom zdravil ali alkohola. Po potrebi mora električni invalidski voziček upravljati fizično in psihično sposoben spremljevalec.

OPOZORILO!

Nevarnost telesne poškodbe, če električni invalidski voziček izklopite med vožnjo, na primer, če pritisnete gumb za vklop in izklop ali izključite kabel, saj se električni invalidski voziček nenadoma oz. sunkoma ustavi

— Če morate nujno zavirati, preprosto spustite krmilno palico in voziček se bo zaustavil (za več informacij glejte navodila za uporabo krmilnika).

OPOZORILO!

Nevarnost telesne poškodbe pri prenašanju električnega invalidskega vozička v transportno vozilo, če uporabnik medtem sedi v vozičku

— Priporočljivo je, da uporabnik med prenašanjem električnega invalidskega vozička v vozilo ne sedi v vozičku.

— Če je treba električni invalidski voziček skupaj z uporabnikom prepeljati v vozilo po klančini, zagotovite, da klančina ne presega predvidenega naklona (glejte

10.1 Tehnični podatki, stran 460).

— Če je treba električni invalidski voziček prepeljati v vozilo po klančini, ki presega predvideni naklon (glejte

10.1 Tehnični podatki, stran 460), je treba uporabiti

vitel. Spremljevalec lahko varno nadzoruje postopek prenašanja in pri njem pomaga.

— Uporabite lahko tudi dvižno ploščad. Prepričajte se, da skupna teža električnega invalidskega vozička vključno z uporabnikom ne presega največje dovoljene teže za dvižno ploščad ali vitel, ki ga uporabljate.

OPOZORILO!

Nevarnost padca iz električnega invalidskega vozička

— Na sedežu ne zdrsnite naprej, ne nagibajte se naprej med koleni, ne nagibajte se nazaj in navzven prek vrha naslona za hrbet, če želite na primer doseči nek predmet.
— Če je nameščen pas za zagotavljanje pravilne drže, ga morate pravilno nastaviti in uporabljati vedno, ko uporabljate električni invalidski voziček.
— Če se želite presesti na drug sedež, električni invalidski voziček namestite čim bližje temu sedežu.
POZOR!
Nevarnost telesne poškodbe, če presežete največjo dovoljeno obremenitev
— Ne presezite največje dovoljene obremenitve (glejte

10.1 Tehnični podatki, stran 460).

— Električni invalidski voziček je zasnovan le za enega uporabnika, njegova največja teža pa ne sme presegati največje dovoljene obremenitve vozička. Z električnim invalidskim vozičkom se lahko pelje le ena oseba.
POZOR!
Nevarnost telesne poškodbe zaradi premičnih delov
— Pazite, da ne pride do telesnih poškodb zaradi premičnih delov električnega invalidskega vozička, kot so kolesa ali pogonski moduli (če so nameščeni), zlasti ko so prisotni otroci.
POZOR!
Nevarnost telesne poškodbe zaradi nepravilnega dvigovanja ali spuščanja težkih delov vozička
— Pri vzdrževanju, servisiranju ali dvigovanju katerega koli dela električnega invalidskega vozička upoštevajte težo posameznih sestavnih delov, zlasti akumulatorjev. Poskrbite, da bo vaše telo pri dvigovanju vedno v pravilni drži, in po potrebi prosite za pomoč.
POZOR!
Nevarnost telesne poškodbe zaradi vročih površin
— Električnega invalidskega vozička ne puščajte dalj časa na neposredni sončni svetlobi. Kovinski deli in površine, kot so sedež in naslona za roke, lahko postanejo zelo vroči.
POZOR!
Nevarnost požara ali okvare zaradi povezovanja z električnimi napravami
— Z električnim invalidskim vozičkom ne povezujte

nobenih električnih naprav, ki jih ni izrecno odobrila družba Invacare za predvideni namen. Vse električne napeljave naj namesti pooblaščeni prodajalec izdelkov družbe Invacare.

2.2 Varnostne informacije o električnem sistemu

OPOZORILO!
Nevarnost smrti, hude poškodbe ali škode
Zaradi napačne uporabe električnega invalidskega vozička se lahko iz njega začne kaditi, pojavljajo se lahko iskrice ali pa se električni invalidski voziček vname. Zaradi ognja lahko pride do smrti, hude poškodbe ali škode.
— Električni invalidski voziček uporabljajte IZKLJUČNO namensko.
— Če se iz električnega invalidskega vozička začne kaditi, se pojavljajo iskrice ali pa se električni invalidski voziček vname, ga prenehajte uporabljati in ga TAKOJ peljite na servis.
OPOZORILO!
Nevarnost smrti ali hude poškodbe
Električni udar lahko povzroči smrt ali hude poškodbe
— Preglejte vtič in kabel in preverite, ali se morda pojavljajo ureznine in/ali so žice razcefrane, ter se tako izognite električnemu udaru. Prerezane kable ali razcefrane žice nemudoma zamenjajte.
OPOZORILO!
Nevarnost smrti ali hude poškodbe
Če teh opozoril ne upoštevate, lahko pride do kratkega stika, katerega posledica je lahko smrt, huda poškodba ali škoda na električnem sistemu.

2 Varnost

— POZITIVNI (+) RDEČI kabel akumulatorja MORA biti povezan s POZITIVNIM (+) terminalom/priključkom akumulatorja oz. s POZITIVNIMI (+) terminali/priključki akumulatorja.
— NEGATIVNI (-) ČRNI kabel akumulatorja MORA biti povezan z NEGATIVNIM (-) terminalom/priključkom akumulatorja oz. z NEGATIVNIMI (-) terminali/priključki akumulatorja.
— Vaše orodje in/ali kabel (kabli) akumulatorja ne sme/-jo NIKOLI priti v stik z OBEMA priključkoma akumulatorja hkrati. Pojavi se lahko kratek stik, zaradi česar lahko

pride do hude poškodbe ali materialne škode.
— Na pozitivni in negativni terminal akumulatorja namestite zaščitna pokrovčka.
— Če je poškodovana izolacija kabla (kablov), kabel (kable) nemudoma zamenjajte.
— Varovalke ali pritrditvenih delov NE odstranjujte s pritrdilnega vijaka POZITIVNEGA (+) rdečega kabla akumulatorja.
OPOZORILO!
Nevarnost smrti, hude poškodbe ali nastanka škode
Električni sestavni deli, na katerih se je zaradi vode ali izpostavljenosti tekočini pojavila korozija, lahko povzročijo smrt, hude poškodbe ali škodo.
— Omejite izpostavljenost električnih sestavnih delov vodi in/ali tekočinam.
— Električne sestavne dele, ki jih je poškodovala korozija, je treba TAKOJ zamenjati.
— Pri električnih invalidskih vozičkih, ki so pogosto izpostavljeni vodi/tekočinam, bo morda treba pogosteje menjati električne sestavne dele.
OPOZORILO!
Nevarnost požara
Vklopljene luči oddajajo toploto. Če luči prekrijete s tkanino, npr. z oblačili, lahko tkanina zagori.
— Svetlobnega sistema NIKOLI ne prekrivajte s tkanino.
OPOZORILO!
Nevarnost smrti, hude poškodbe ali škode, če s seboj prevažate sistem za dovajanje kisika
Tkanina in drugi materiali, ki običajno ne bi zagoreli, se v zraku, obogatenim s kisikom, hitro vžgejo in zelo močno gorijo.
— Dnevno preverjajte kisikove cevi, od valja do izstopnega mesta, in se prepričajte, da ne puščajo, ter jih hranite proč od električnih iskric in drugih virov vžiga.
OPOZORILO!
Nevarnost telesnih poškodb ali škode zaradi kratkega stika
Kontaktne nožice na kablih, povezanih z napajalnim modulom, lahko še vedno delujejo, tudi če je sistem izklopljen.
— Kabli s kontaktnimi poli pod napetostjo morajo biti priključeni, umaknjeni ali prekriti (z neprevodnimi

materiali) tako, da niso izpostavljeni stiku s človekom ali z materiali, ki bi lahko povzročili kratek stik.
— Če morate kable s kontaktnimi poli pod napetostjo odklopiti, denimo ko zaradi varnostnih razlogov odklapljate povezovalni kabel krmilnika, kontaktne pole umaknite ali prekrijte (z neprevodnimi materiali).
OBVESTILO!
Napaka v električnem sistemu lahko povzroči neobičajno delovanje, kot je stalno vklopljena luč, izklopljena luč ali hrup magnetnih zavor.
— Če je prišlo do napake, izklopite krmilno ploščo in jo ponovno vklopite.
— Če napaka še ni odpravljena, izključite ali odstranite vir napajanja. Pakete akumulatorjev je mogoče odstraniti ali jih odklopiti z napajalnega modula, odvisno od modela električnega invalidskega vozička. Če niste prepričani, kateri kabel odklopiti, se obrnite na prodajalca.
— V vsakem primeru se obrnite na prodajalca.

2.3 Varnostne informacije o elektromagnetnih motnjah

Ta električni invalidski voziček je zasnovan tako, da med delovanjem ne povzroča pomembnih elektromagnetnih motenj v okolju in da ne pride do bistvenega poslabšanja njegovega delovanja ob prisotnosti elektromagnetnih motenj, ki se pričakujejo pri normalni uporabi. Ta invalidski voziček je bil uspešno preskušen skladno z mednarodnimi standardi in izpolnjuje predpise o elektromagnetnih motnjah (EMI). Primeren je za uporabo v stanovanjskih okoljih in v objektih, ki so neposredno priključeni na omrežje nizke napetosti, ki oskrbuje stanovanjske stavbe. Vendar pa lahko elektromagnetna polja, ki jih na primer ustvarjajo radijski in televizijski oddajniki ter prenosni telefoni, vplivajo na funkcije električnih invalidskih vozičkov.
Obenem lahko elektronski sistem v naših električnih invalidskih vozičkih ustvarja elektromagnetne motnje nizke ravni, ki pa ne bodo presegle zakonsko dovoljenega tolerančnega območja. Zato vas prosimo, da upoštevate naslednje previdnostne ukrepe:
OPOZORILO!
Tveganje okvar zaradi elektromagnetnih motenj
— Ko je delovanje električnega invalidskega vozička vklopljeno, ne vklopite prenosnih oddajno-sprejemnih enot ali komunikacijskih naprav (kot so radijske oddajno-sprejemne enote ali prenosni telefoni)

oziroma jih ne uporabljajte.
— Ne bodite v bližini močnih radijskih in televizijskih oddajnikov.
— Če se električni invalidski voziček nenamerno premakne ali zavore popustijo, ga takoj izklopite.
— Če dodate električno izbirno opremo in druge komponente ali električni invalidski voziček na kakršen koli način spremenite, lahko bolj verjetno pride do elektromagnetnih motenj. Upoštevajte, da ni mogoče zagotovo določiti učinka, ki bi ga takšne spremembe lahko imele na celotno odpornost elektronskega sistema.
— Vse primere nenamernega premikanja električnega invalidskega vozička ali sprostitve električnih zavor prijavite proizvajalcu.
OBVESTILO!
Elektromagnetne motnje lahko povzročijo nenamerno premikanje električnega invalidskega vozička.
— Pred ponovnim vklopom invalidskega vozička izklopite krmilnik in, če je mogoče, bližnjo elektronsko opremo.
— Oddaljite se od vira elektromagnetnih motenj.

2.4 Varnostne informacije o vožnji in načinu brez zavor

NEVARNOST!
Nevarnost smrti, hude poškodbe ali nastanka škode
Krmilna palica v okvari lahko povzroči nenamerno/nenadno premikanje, čemur lahko sledi smrt, huda poškodba ali nastanek škode.
— Če pride do nenamernega/nenadnega premikanja, takoj prenehajte z uporabo invalidskega vozička in stopite v stik z usposobljenim tehnikom.
OPOZORILO!
Nevarnost hude poškodbe ali nastanka škode
Nepravilen položaj pri nagibanju ali sklanjanju lahko povzroči, da se invalidski voziček prevrne naprej, pri čemer lahko nastane huda poškodba ali škoda.
— Za zagotavljanje stabilnosti in pravilnega delovanja vašega električnega invalidskega vozička morate biti ves čas uravnoteženi. Električni invalidski voziček je bil izdelan tako, da med opravljanjem običajnih dnevnih aktivnosti ostane v pokončnem položaju in je stabilen, če se NE premaknete prek središča težnosti.

— Iz električnega invalidskega vozička se dlje od naslonov za roko NE nagibajte.
— NE poskušajte pobirati predmetov, če se morate premakniti na sprednji del sedeža ali jih pobrati s tal tako, da z roko sežete med koleni.
OPOZORILO!
Nevarnost okvare v neugodnih vremenskih razmerah, tj. izjemnem mrazu, v izoliranem prostoru
— Če ste uporabnik z izredno omejeno mobilnostjo, svetujemo, da v primeru neugodnih vremenskih razmer brez spremljevalca NE greste na pot.
OPOZORILO!
Nevarnost telesne poškodbe, če se električni invalidski voziček prevrne
— Vožnja po pobočju gor in dol je dovoljena samo, dokler ne dosežete največjega dovoljenega naklona (glejte

10.1 Tehnični podatki, stran 460).

— Pred vzpenjanjem po klancu naslon za hrbet vedno namestite v pokončni položaj in nagib sedeža v vodoravni položaj. Priporočamo, da pred spuščanjem po klancu naslon za hrbet in nagib sedeža (če je sedež opremljen s tem) pomaknete nekoliko nazaj.
— Po hribu navzdol vedno vozite z največ 50 % najvišje možne hitrosti.
— Na strminah se izogibajte nenadnemu zaviranju in pospeševanju.
— Če je le mogoče, se izogibajte vožnji po mokrih, spolzkih, zaledenelih ali mastnih površinah (sneg, pesek, led ipd.), ker obstaja nevarnost, da izgubite nadzor nad vozičkom, zlasti na strmini. Sem spadajo tudi nekatere pobarvane ali drugače obdelane lesene površine. Če morate nujno voziti po taki površini, vedno vozite počasi in izjemno previdno.
— Ko peljete po hribu navzgor ali navzdol, nikoli ne poskušajte zapeljati čez oviro.
— Z električnim invalidskim vozičkom nikoli ne poskusite peljati po stopnicah navzgor ali navzdol.
— Pri premagovanju ovir ne prekoračite največje dovoljene višine ovire (glejte 5.3.2 Pravilno premagovanje ovir, stran 447).
— Ko se električni invalidski voziček premika, se izogibajte spreminjanju svojega težišča ter nenadnemu

premikanju krmilne palice in spreminjanju smeri.
— Z električnim invalidskim vozičkom se lahko pelje le ena oseba.
— Ne presezite največje dovoljene obremenitve (glejte

10.1 Tehnični podatki, stran 460).

— Če med premikanjem električnega invalidskega vozička spremenite način vožnje, bo električni invalidski voziček zaviral ali pospešil.
OPOZORILO!
Če noga zdrsne s stopalke in se ujame pod električni invalidski voziček, ko se ta premika, lahko pride do poškodbe.
— Ko uporabljate električni invalidski voziček, se prepričajte, da sta vaši nogi poravnani in varno nameščeni na stopalkah ter da sta obe nožni opori ustrezno nameščeni na svoja mesta.
OPOZORILO!
Če se pri vožnji skozi ozke prehode (vhodi, vrata) zaletite v ovire, lahko pride do poškodb.
— Po ozkih prehodih vedno peljite v načinu z najmanjšo hitrostjo in zelo previdno.
OPOZORILO!
Če odstranite ali poškodujete nastavke proti prevračanju ali spremenite njihov položaj, ki je po spremembi drugačen od tovarniških nastavitev, se voziček lahko prevrne.
— Nastavke proti prevračanju lahko odstranite samo, če želite električni invalidski voziček razstaviti za lažji prevoz ali shranjevanje.
— Če je električni invalidski voziček v uporabi, morajo biti nastavki proti prevračanju nameščeni na svojih mestih.
OPOZORILO!
Nevarnost prevrnitve
Nastavki proti prevračanju (stabilizatorji) so učinkoviti samo na trdnih tleh. Če se električni invalidski voziček na mehkih površinah, kot so trava, sneg ali blato, nanje opira, se pogreznejo. Tako postanejo neučinkoviti in električni invalidski voziček se lahko prevrne.
— Na mehkih tleh vozite izjemno previdno, zlasti pri vožnji po hribu navzgor ali navzdol. Pri tem bodite še posebej pozorni na stabilnost električnega invalidskega vozička.

2.5 Varnostne informacije o negi in vzdrževanju

OPOZORILO!
Nevarnost smrti, hude poškodbe ali nastanka škode
Nepravilno popravilo in/ali servisiranje tega električnega invalidskega vozička, ki ga opravi uporabnik/negovalec ali neusposobljeni tehnik, lahko povzroči smrt, hude poškodbe ali škodo.
— Vzdrževalnih del, ki v teh navodilih za uporabo niso opisana, NE izvajajte. Taka popravila in/ali servisiranje MORA opraviti usposobljeni tehnik. Obrnite se na prodajalca ali tehnika družbe Invacare.
POZOR!
Če je vzdrževanje pomanjkljivo, lahko pride do nesreče ali izgube garancije.
— Iz varnostnih razlogov in v izogib nesrečam, ki so posledica neopažene obrabe, je pomembno, da je ta električni invalidski voziček v običajnih pogojih delovanja pregledan enkrat letno (glejte načrt za varnostni pregled v servisnih navodilih).
— Pri zahtevnih pogojih delovanja, kot je vsakodnevna vožnja po strmih pobočjih ali v primeru uporabe električnega invalidskega vozička pri medicinski negi, kjer se uporabniki električnega invalidskega vozička pogosto menjajo, priporočamo tudi izvedbo vmesnih pregledov zavor, dodatkov in voznega mehanizma.

2 Varnost

— Če električni invalidski voziček uporabljate na javnih cestah, je uporabnik odgovoren za zagotavljanje stanja vozička, ki omogoča zanesljivo delovanje. V primeru neustrezne nege in vzdrževanja ali zanemarjenosti električnega invalidskega vozička je odgovornost izdelovalca omejena.

2.6 Varnostne informacije o spremembah in

prilagoditvah električnega invalidskega vozička
Oznaka CE električnega invalidskega vozička:

- Ocena skladnosti/pridobitev oznake CE je bila izvedena v skladu z ustreznimi veljavnimi predpisi in velja samo za popoln izdelek.
- Oznaka CE preneha veljati, če so dodane ali zamenjane komponente ali dodatki/možnosti, ki jih podjetje Invacare za ta izdelek ni odobrilo.
- V tem primeru je podjetje, ki dodaja ali zamenjuje komponente

ali dodatke/možnosti, odgovorno za oceno skladnosti/oznako CE ali za registracijo električnega invalidskega vozička kot posebne zasnove in za zadevno dokumentacijo.

OPOZORILO!

Nevarnost hude poškodbe ali nastanka škode

Uporaba nepravilnih ali neprimernih nadomestnih (servisnih) delov lahko povzroči poškodbe ali materialno škodo

— Nadomestni deli se MORAJO ujemati z originalnimi deli Invacare.

— Kot pomoč pri naročanju ustreznih nadomestnih delov vedno navedite serijsko številko invalidskega vozička.

POZOR!

Nevarnost telesnih poškodb in poškodb na električnem invalidskem vozičku zaradi neodobrenih sestavnih delov in dodatkov/možnosti

Sedežni sistemi, pripomočki in dodatki/možnosti, ki jih družba Invacare ni odobrila za uporabo s tem električnim invalidskim vozičkom, lahko vplivajo na stabilnost vozička in povečajo nevarnost, da se voziček prevrne.

— Vedno uporabljajte le sedežne sisteme, pripomočke in dodatke/možnosti, ki jih je družba Invacare odobrila za uporabo s tem električnim invalidskim vozičkom.

Sedežni sistemi, ki jih družba Invacare ni odobrila za uporabo s tem električnim invalidskim vozičkom, pod določenimi pogoji ne ustrezajo veljavnim standardom in lahko povečajo vnetljivost in tveganje za draženje kože.

— Uporabljajte le sedežne sisteme, ki jih je družba Invacare odobrila za uporabo s tem električnim invalidskim vozičkom.

Električni in elektronski sestavni deli, ki jih družba Invacare ni odobrila za uporabo s tem električnim invalidskim vozičkom, lahko povzročijo nevarnost požara in elektromagnetne poškodbe.

— Vedno uporabljajte le električne in elektronske sestavne dele, ki jih je družba Invacare odobrila za uporabo s tem električnim invalidskim vozičkom.

Akumulatorji, ki jih družba Invacare ni odobrila za uporabo s tem električnim invalidskim vozičkom, lahko povzročijo kemične opekline.

— Vedno uporabljajte le akumulatorje, ki jih je družba Invacare odobrila za uporabo s tem električnim

invalidskim vozičkom.
POZOR!
Pri uporabi neodobrenih naslonov za hrbet obstaja nevarnost poškodb in škode na električnem invalidskem vozičku.
Naslon za hrbet, ki ga družba Invacare ni odobrila za uporabo s tem električnim invalidskim vozičkom, lahko preobremeni cev naslona za hrbet ter tako poveča tveganje poškodb in škode na vozičku.
— Obrnite se na specializiranega prodajalca izdelkov Invacare, ki bo izvedel analize tveganja, izračune, preverjanja stabilnosti itd., da zagotovi varno uporabo naslona za hrbet.
Pomembne informacije o orodjih za vzdrževanje
Za ustrezno izvedbo nekaterih vzdrževalnih del, ki so opisana v tem priročniku in jih uporabnik lahko izvede brez težav, potrebujete primerna orodja. Če nimate primernega orodja, odsvetujemo, da sami poskušate izvesti vzdrževalno delo. V tem primeru močno priporočamo, da se obrnete na pooblaščeno specializirano delavnico.

2.7 Splošna varnostna opozorila za daljinski upravljalnik

OPOZORILO!
Nevarnost telesne poškodbe ali poškodbe električnega invalidskega vozička
Pred nameščanjem, vzdrževanjem ali upravljanjem te opreme je pomembno, da preberete in razumete vsa navodila in uporabniške priročnike za ta izdelek ter vse preostale izdelke, ki jih uporabljate ali nameščate skupaj s tem izdelkom.
— Upoštevajte navodila v uporabniškem uporabniku.
OPOZORILO!
Nevarnost hude poškodbe ali poškodbe invalidskega vozička ali druge gmotne škode
Ob napačni nastavitvi lahko postane električni invalidski voziček neobvladljiv ali nestabilen. Neobvladljiv ali nestabilen invalidski voziček pa lahko povzroči nevarnost, denimo trčenje.
— Nastavitve delovanja smejo opravljati samo usposobljeni tehniki ali druge osebe, ki popolnoma razumejo programske parametre, postopke nastavljanja, konfiguracijo električnega invalidskega

vozička in sposobnosti upravljavca vozička.
— Nastavitve delovanja opravljajte samo v suhih pogojih.
OPOZORILO!
Nevarnost telesnih poškodb ali škode zaradi kratkega stika
Kontaktne nožice na kablih, povezanih z napajalnim modulom, lahko še vedno delujejo, tudi če je sistem izklopljen.
— Kabli s kontaktnimi poli pod napetostjo morajo biti priključeni, umaknjeni ali prekriti (z neprevodnimi materiali) tako, da niso izpostavljeni stiku s človekom ali z materiali, ki bi lahko povzročili kratek stik.
— Če morate kable s kontaktnimi poli pod napetostjo odklopiti, denimo ko zaradi varnostnih razlogov odklapljate povezovalni kabel krmilnika, kontaktne pole umaknite ali prekrijte (z neprevodnimi materiali).
OPOZORILO!
Nevarnost telesne poškodbe ali poškodbe električnega invalidskega vozička
Nevarnost nenamernega premika električnega invalidskega vozička ali sedeža zaradi ovitja ohlapnih osebnih predmetov (npr. nakita, šalov) okrog krmilne palice.
— Pred vklopom električnega invalidskega vozička se prepričajte, da noben ohlapen predmet ni v bližini krmilne palice.
— Nemudoma izklopite električni invalidski voziček, da zaustavite vse premike.
POZOR!
Nevarnost telesne poškodbe zaradi vročih površin
Če je krmilnik uporabnika dlje časa izpostavljen močnemu soncu, se lahko zelo segreje.
— Električnega invalidskega vozička ne puščajte dalj časa na neposredni sončni svetlobi.
OBVESTILO!
Ob dotikanju se konektorski poli umažejo ali poškodujejo zaradi elektrostatične razelektritve.
— Ne dotikajte se kontaktnih polov konektorjev.
OBVESTILO!
V nobenem ohišju ni delov, ki bi jih lahko popravljal uporabnik.
— Ne odpirajte in ne razstavljajte nobenega ohišja.
Aviva RX10 vsebuje vmesnik Bluetooth, odvisno od konfiguracije.

Pametni telefoni se lahko povežejo preko aplikacije MyLiNX. Ta vmesnik se lahko uporablja le za prenos statističnih podatkov, npr. stanja baterije. Električni invalidski voziček preko tega vmesnika ne prejema podatkov. Električni invalidski voziček deluje v vsakem okolju brez omejitev, če je Bluetooth vključen. Niso potrebni posebni varnostni ukrepi.

2 Varnost

3 Pregled izdelka

3.1 Predvidena uporaba

3.1.1 Opis izdelka

AVIVA RX10 je električni invalidski voziček s pogonom na zadnja kolesa. Ponuja kompakten dizajn in je enostaven za upravljanje ter manevriranje.

3.1.2 Predviden uporabnik

Ta električni invalidski voziček je bil izdelan za odrasle in mladostnike z omejeno zmožnostjo hoje, pri katerih so vid ter fizične in psihične sposobnosti primerni za upravljanje električnega invalidskega vozička. Največja dovoljena teža uporabnika za AVIVA RX10 je 136 kg.

3.1.3 Indikacije

Uporaba tega električnega invalidskega vozička je priporočena pri naslednjih indikacijah:

- Nezmožnost ali močno omejena zmožnost za hojo v okviru osnovne potrebe po gibanju v lastnem stanovanju.
- Potreba uporabnika, da zapusti svoj dom za krajši sprehod, med katerim se nadiha svežega zraka, ali da doseže lokacije v bližini doma in v bližini kraja, kjer se vsakodnevno zadržuje.

Uporaba električnega invalidskega vozička za notranje in zunanje prostore je priporočena, če uporabnik zaradi nezmožnosti ne more več uporabljati invalidskega vozička na ročni pogon, vendar še vedno lahko ustrezno upravlja elektromotorno pogonsko enoto.

Kontraindikacije

Kontraindikacije niso znane.

3.2 Klasifikacija vrste

Voziček je v skladu s standardom EN 12184 klasificiran kot voziček razreda B (za uporabo v prostorih in na prostem). Voziček je dovolj kompakten in okreten za uporabo v prostorih ter lahko premaga številne ovire na prostem.

3.3 Glavni deli električnega invalidskega vozička

B

C
D
E
F
H
G
A
A Krmilnik
B nožne opore
C Krmilni kolesci
D Pogonski kolesi
E Ročica za sprostitev
F Potisni ročaj
G Naslon za glavo
(izbirno)
H Naslon za roke

3.4 Glavni deli krmilnika

3.4.1 Kazalnik stanja

Kazalnik stanja je nameščen v gumbu za vklop/izklop. Kadar krmilnik LiNX ni vklopljen, kazalnik stanja ne sveti.
Če je krmilnik LiNX vklopljen in v sistemu ni nobene napake, kazalnik stanja sveti zeleno.
Če je v sistemu ob vklopu napajanja zaznana napaka, kazalnik stanja utripa rdeče. Število utripov označuje vrsto napake; glejte 8.3.2 Kode napak in kode za diagnostiko, stran 457.

3.4.2 Merilnik napolnjenosti akumulatorja

Stanje voznega dosega lahko vidite na merilniku napolnjenosti akumulatorja. Stanje voznega dosega se lahko razlikuje glede na način vožnje, na primer pri vožnji navkreber ali navzdol.
POZOR!
Nevarnost telesnih poškodb ali škode zaradi izpraznjenega akumulatorja
Če se električni invalidski voziček uporablja z izpraznjenim akumulatorjem, se lahko znajdete v nevarni situaciji, ki lahko povzroči telesne poškodbe ali škodo.
— Poskrbite, da stanje voznega dosega zadostuje za razdaljo, ki jo nameravate prevoziti.
— Če je stanje voznega dosega nizko ali zelo nizko, je priporočljivo napolniti akumulator pred vožnjo.
Največji vozni doseg
Svetijo zelena, zelena, rumena, rumena in rdeča lučka LED.

Zmanjšan vozni doseg

Svetijo rdeča, rumena in ena zelena lučka LED.

Zmanjšan vozni doseg

Svetijo rdeča in dve rumeni lučki LED.

Nizek vozni doseg

Svetita rdeča in ena rumena lučka LED.

Priporočamo, da čim prej napolnite akumulatorja.

Zelo majhen vozni doseg

Sveti samo rdeča LED.

Akumulator je potrebno nemudoma napolniti, glejte 6.2.3 Polnjenje akumulatorjev, stran 449.

3.4.3 Uporabniški vmesnik DLX-REM060

- Funkcija vožnje

A C

E

D

B

A Gumb za vklop oz. izklop/Kazalnik stanja

B Merilnik napolnjenosti akumulatorja

C Gumb za izbiro hitrosti

D Hupa

E Krmilna palica

3.4.4 Uporabniški vmesnik DLX-REM150

- Funkcija vožnje l Svetilni sistem

I

C

E

B

A

F

G

H D

A Gumb za vklop oz. izklop/Kazalnik stanja

B Merilnik napolnjenosti akumulatorja

C Gumb za izbiro hitrosti

D Luči

E Smernik desno

F Hupa

G Smernik levo

H Opozorilne luči

I Krmilna palica

3.4.5 Uporabniški vmesnik DLX-REM210

• Funkcija vožnje l Funkcija nastavitev sedenja

A

C

H

FI

B

D

G

EJ

A Gumb za vklop oz. izklop/Kazalnik stanja

B Merilnik napolnjenosti akumulatorja

C Gumb za izbiro hitrosti

D Kazalnik povezave

E Izbirnik funkcij sedeža

F Stanje vožnje/pogona

G Hupa

H Krmilna palica

I Kazalnik funkcije vožnje

J Izbirnik funkcije vožnje

3.4.6 Uporabniški vmesnik DLX-REM215

• Funkcija

vožnje

• Svetilni

sistem

• Funkcija nastavitev

sedenja

K F

I

L

H

GJ

C

D

B

E

A

A Gumb za vklop oz. izklop/Kazalnik stanja

B Merilnik napolnjenosti akumulatorja

C Gumb za izbiro hitrosti

D Kazalnik povezave

E Izbirnik funkcij sedeža

F Stanje vožnje/pogona
G Luči in desni smernik
H Hupa
I Krmilna palica
J Opozorilne luči in levi smernik
K Kazalnik funkcije vožnje
L Izbirnik funkcije vožnje

3 Pregled izdelka

3.5 Oznake na električnem invalidskem vozičku

B
D
C
E
F
A
A
Identifikacija položaja preklopne ročice za vožnjo in potiskanje (na sliki je viden samo desni del).
Za več informacij glejte spodaj.
B Ozadje simbolov na etiketah izdelka je rumene barve.
Oznaka mest na električnem invalidskem vozičku, na katerih bi se lahko uščipnili.
C
Pomen oznak na točkah za privezovanje spredaj in zadaj:
Če je simbol na svetlo rumeni oznaki, je mesto za pritrditev primerno za pritrditev električnega invalidskega vozička v vozilo, kjer se ga uporabi kot sedež vozila.
D Ta simbol označuje stikalo varovalke.
E
ISO
7176-19 Oznaka označuje, da mora biti električni invalidski voziček med uporabo kot sedež v vozilu obrnjen naprej, v skladu z zahtevami standarda ISO 7176-19.
F
Nalepka z identifikacijsko oznako na desni strani šasije.
Za več informacij glejte spodaj.
Razlaga simbolov na oznakah
Proizvajalec Identifikator UDI
Datum izdelave Vrsta akumulatorja
Medicinski pripomoček Tovarniška nastavitev

Evropska oznaka skladnosti Serijska številka

Oznaka skladnosti Združenega kraljestva Največja hitrost

Koda QR vsebuje povezavo do uporabniškega priročnika Predvideni naklon

Preberite navodila za uporabo Teža brez obremenitve

Skladnost z direktivo OEEO Največja dovoljena teža uporabnika

Ta simbol označuje, da je preklopna ročica v položaju za vožnjo. V tem položaju je motor vklopljen in zavore motorja delujejo.

Električni invalidski voziček lahko vozite.

- Za vožnjo morata biti vedno vklopljena oba motorja.

Ta simbol označuje, da je preklopna ročica v položaju za potiskanje. V tem položaju je motor izklopljen in zavore motorja ne

delujejo. Električni invalidski voziček lahko potiska spremljevalec in kolesa se prosto vrtijo.

- Krmilnik mora biti izklopljen.
- Glejte tudi 5.7 Potiskanje električnega invalidskega vozička v načinu brez zavor, stran 448.

Preberite navodila za uporabo. Ta simbol je prikazan na različnih oznakah in pri različnih položajih.

3.6 Oznake na daljinskem upravljalniku

F

H

G

C

D

B

E

A

A Priporočilo, naj uporabnik pred uporabo modula prebere priročnik z navodili

B IPx4 To je stopnja zaščite ohišja pred vdorom vode.

C

To je simbol direktive OEEO (Direktive o odpadni električni in elektronski

opremi)1.

D Zaščita pred nedovoljenim odpiranjem

E

Oznaka na izdelku, ki vključuje:

- Logotip družbe Dynamic

Controls

- Spletno mesto podjetja Dynamic

Controls

- Opis dela Dynamic Controls

F

Oznaka na izdelku, ki vključuje:

- črtno kodo,
- serijsko številko,
- številko dela.

G Simbol bencinske črpalke označuje priključek za polnjenje akumulatorjev.

H

1. Različica strojne opreme

2. Generacija strojne opreme

3. Različica strojne opreme v

generaciji

4. Različica aplikativne opreme

5. Generacija aplikativne opreme

6. Različica aplikativne opreme v

generaciji

1 Ta izdelek dobavlja okoljsko ozaveščen proizvajalec. Izdelek lahko vsebuje snovi, ki so okolju nevarne, če jih odložite na mestih (odlagališčih), ki

za to po predpisih niso primerna.

- Simbol prekrižanega zabojnika za smeti na tem izdelku vas opozarja na recikliranje, kadar je to mogoče.
- Bodite odgovorni do okolja in izdelek po koncu življenjske dobe odnesite na zbirno mesto za recikliranje.

3 Pregled izdelka

4 Nastavitev

4.1 Splošne informacije o nastavitvi

Zaradi varnostnih razlogov je akumulator že v tovarni odklopljen od napajalnega modula. Za priklop akumulatorja na napajalni modul glejte 6.2.1 Povezovanje/Odstranjevanje akumulatorja, stran 449 .

OPOZORILO!

Nevarnost smrti, hude poškodbe ali škode

Če dlje časa uporabljate električni invalidski voziček, ki ni nastavljen po ustreznih specifikacijah, lahko začne električni invalidski voziček delovati nepravilno, zaradi česar lahko pride do smrti, hude poškodbe ali materialne škode.

— Nastavitve delovanja lahko izvajajo samo zdravstveni delavci ali osebe, ki so dobro seznanjene s tem postopkom in zmožnostmi uporabnika.

— Ko je električni invalidski voziček nastavljen/prilagojen, preverite, ali deluje v skladu z vsemi specifikacijami, določenimi v postopku nastavitve. Če električni invalidski voziček ne deluje v skladu s specifikacijami, ga TAKOJ izklopite in ponovno določite nastavitvene specifikacije. Če električni invalidski voziček še vedno ne deluje v skladu z ustreznimi specifikacijami, se obrnite na družbo Invacare.

OPOZORILO!
Nevarnost hude poškodbe ali nastanka škode
Nepravilna nastavitev težišča lahko povzroči resno zmanjšanje stabilnosti izdelka ter tveganje prevrnitve ali zdrsa. To lahko povzroči resne poškodbe.
— Nastavitve težišča smejo izvajati IZKLJUČNO usposobljeni tehniki. Navodila za izvedbo takšnih nastavitev so jim na voljo in tukaj niso navedena.
OPOZORILO!
Nevarnost smrti, hude poškodbe ali škode
Če je oprema slabo pritrjena ali manjkajo deli opreme, je lahko voziček nestabilen, kar lahko povzroči smrt, hudo poškodbo ali materialno škodo.
— Po VSAKI nastavitvi, popravilu ali servisu in pred uporabo se prepričajte, da je vsa oprema, ki se pritrdi, na svojem mestu in trdno pritrjena.
OPOZORILO!
Nevarnost telesne poškodbe ali nastanka škode
Napačna nastavitev tega električnega invalidskega vozička, ki jo opravi uporabnik/negovalec ali neusposobljen tehnik, lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo.
— NE poskušajte sami nastavljati tega električnega invalidskega vozička. Začetno nastavitev tega električnega invalidskega vozička MORA opraviti usposobljen tehnik.
— Priporočljivo je, da uporabnik sam prilagaja nastavitve vozička šele, ko ga o tem ustrezno pouči zdravstveni delavec.
— NE izvajajte opravil, če nimate navedenega orodja.
POZOR!
Nevarnost telesne poškodbe ali nastanka škode
Električni invalidski voziček je opremljen z individualnim, večkrat nastavljivim sedežnim sistemom, vključno z nastavljivimi nasloni za noge, nasloni za roke, naslonom za glavo ali drugimi možnostmi, ki se uporabljajo za prilagajanje sedeža fizičnim zahtevam in stanju uporabnika. Zaradi različnih možnosti prilagajanja in posameznih nastavitev lahko sestavni deli električnega invalidskega vozička trčijo eden ob drugega ali pa med njimi pride do točk stiskanja. Pri prilagajanju sedežnega sistema in funkcij sedeža uporabniku:
— Pazite na točke stiskanja, ko nastavljate sestavne dele električnega invalidskega vozička, in

— zagotovite, da noben sestavni del električnega invalidskega vozička ne trči v drugega.

OBVESTILO!

Električni invalidski voziček je izdelan in prilagojen za posameznika v skladu s specifikacijami v naročilu. Oceno ustreznosti mora izdelati zdravstveni delavec v skladu s potrebami uporabnika in njegovim zdravstvenim stanjem.

— Če nameravate prilagoditi konfiguracijo električnega invalidskega vozička, se posvetujte z zdravstvenim delavcem.

— Kakršne koli prilagoditve lahko izvede samo usposobljen tehnik.

Začetno nastavitev vozička mora vedno opraviti zdravstveni delavec. Priporočljivo je, da uporabnik sam prilagaja nastavitve vozička šele, ko ga o tem ustrezno pouči zdravstveni delavec.

Možnosti električnih nastavitev

Za več informacij o upravljanju električnih nastavitvenih možnosti glejte 5.2.3 Upravljanje funkcij električnega sedeža, stran 445 .

Nožne opore

Vse nožne opore družbe Invacare je mogoče poklopiti v smeri navzgor.

4.2 Nastavitev krmilnika

Opravila, opisana v tem poglavju, lahko izvede le usposobljeno in pooblaščeno servisno osebje za začetno nastavitev. Teh opravil naj ne izvaja uporabnik.

4.2.1 Napeljava kablov

Za varno in zanesljivo delovanje je treba pri nameščanju kablov upoštevati osnovna načela napeljave električnih kablov.

Kabli morajo biti čvrsto pritrjeni med priključki in mesti upogibanja tako, da se sila upogibanja ne prenese na priključke.

POZOR!

Nevarnost telesnih poškodb in poškodb krmilnika

Poškodovani kabli povečajo impedanco napeljave kablov. Mesto poškodovanega kabla se lahko segreje ali proizvede iskrenje ali električni oblok ter povzroči vžig vnetljivih materialov v bližini.

— Namestitev mora biti izvedena tako, da so vsi napajalni kabli, vključno s povezovalnim kablom, zaščiteni pred poškodbami in morebitnim stikom z vnetljivimi materiali.

OBVESTILO!

Kabli in krmilniki se lahko poškodujejo, če so nepravilno

nameščeni.
— Kable in krmilnike napeljite in namestite tako, da ne bodo fizično obremenjeni, in da preprečite poškodbe, ki bi nastale zaradi obremenitve, stiskanja, udarcev predmetov v bližini, preščipanja ali drgnjenja.
Vsi kabli morajo biti ustrezno razbremenjeni, mehanske omejitve kablov in napeljav pa ne smejo biti presežene.
Poskrbite, da bodo priključki in vtičnice za priključke zaščiteni pred pljuski in vdorom vode. Kabli z ženskimi priključki naj bodo obrnjeni vodoravno ali navzdol. Preverite, ali so vsi priključki popolnoma spojeni.
POZOR!
Nevarnost telesnih poškodb in poškodb krmilnika
Kontaktne nožice na kablih, povezanih z napajalnim modulom, lahko še vedno delujejo, tudi če je sistem izklopljen.
— Kabli z delujočimi kontaktnimi nožicami morajo biti priključeni, povezani ali prekriti tako, da niso izpostavljeni stiku z uporabnikom ali materiali, ki bi lahko povzročili kratek stik.
Poskrbite, da kabli ne bodo segali izven invalidskega vozička, saj se v nasprotnem primeru lahko zapletejo v predmete v bližini ali se poškodujejo. Zlasti previdno ravnajte z invalidskimi vozički s premikajočimi se deli, kot je električno nagibanje sedeža.
OPOZORILO!
Nevarnost telesnih poškodb ali škode zaradi kratkega stika
Ob stalnem stiku uporabnika s kablom se lahko razcefra ovoj kabla. To poveča nevarnost kratkega stika.
— Kablov ne napeljujte na mesta, kjer bi bili stalno v stiku s končnim uporabnikom.
Pri nameščanju povezovalnega kabla preprečite, da bi prišlo do pretirane obremenitve kabla ali povezovalnih točk. Kjer je to mogoče, čim bolj zmanjšajte upogibanje kablov, da podaljšate njihovo življenjsko dobo in zmanjšate nevarnost poškodbe.
OBVESTILO!
Pogosto upogibanje lahko poškoduje povezovalni kabel.
— Priporočljiva je uporaba verige za podporo povezovalnega kabla, kjer je kabel izpostavljen krožnemu upogibanju. Dolžina najbolj raztegnjene verige mora biti krajša od dolžine povezovalnega kabla.
Sila, ki jo uporabite za upogibanje kabla, nikoli ne sme

biti večja od 10 N.

Izvajati je potrebno ustrezno preverjanje stanja kablov, da se določi/potrdi pričakovana življenjska doba ter načrtuje preglede in vzdrževanja.

4.2.2 Povezovanje

POZOR!

Nevarnost nenamernih ustavitev

Če je vtič kabla krmilnika poškodovan, se lahko kabel krmilnika med vožnjo zrahlja. Krmilnik lahko ostane brez napajanja, se nenadoma izklopi in povzroči nenamerno ustavitev.

— Redno preverjajte brezhibnost vtiča kabla krmilnika. V primeru poškodbe se nemudoma obrnite na dobavitelja.

OBVESTILO!

Vtič kabla krmilnika je mogoče vtakniti v vtičnico samo na en način.

— Ne skušajte ga vtikati na silo.

1. Za vstavitev v vtičnico vtič kabla krmilnika rahlo potisnite vanjo, dokler ne zaslišite klika.

4.3 Nastavitev sedeža

4.3.1 Nameščanje naslona za hrbet

Ročno nameščanje naslona za hrbet

A

B

1. Sprostite vpenjalno ročico A na obeh straneh sedeža.
2. Vstavite naslon za hrbet v nosilce naslona za hrbet B.
3. Privijte vpenjalno ročico na obeh straneh sedeža.

Nameščanje električnega naslona za hrbet

1. Dvignite pogon naslona za hrbet in ga pritrdite z varnostnim zatičem na naslonu

4.3.2 Ročna nastavitev naslona za hrbet

- 5-mm ključ imbus

C

A

B

1. Odstranite vijak A na obeh straneh naslona za hrbet B.
2. Nastavite naslon za hrbet C na želeni kot za uporabnika.
3. Privijte vijak na obeh straneh opore naslona za hrbet.

4.3.3 Nastavljanje višine sedeža in ročno nagibanje sedeža

- 5-mm ključ imbus
- 13-mm ključ

Prilagajanje višine sedeža

D

C

B

A

1. Odstranite vse sedežne plošče.
2. Odstranite vijake A, matice in podložke B ter podložke C.
3. Višino sedeža nastavite tako, da okvir sedeža pritrdite z eno od dveh razpoložljivih odprtin D na podnožje.
4. Privijte vijake.

4 Nastavitev

Ročna nastavitev naklona sedeža

F

E

1. Odstranite sprednjo prevleko.
2. Odstranite vijak, matico in podložko E.
3. Nastavite naklon sedeža tako, da premikate okvir sedeža gor ali dol, dokler ne dosežete želenega kota (glejte naslednjo tabelo za povezavo med kotom naklona sedeža in položajem odprtine).
4. Namestite cev za naklon sedeža F v ustrezno odprtino in privijte vijak.

Glede na višino sedeža nekatere kombinacije ročno nastavljivih kotov naklona sedeža niso veljavne, glejte naslednjo tabelo:

Oznaka 1

Oznaka 2

Oznaka 3

Oznaka 4

Oznaka

5

Oznaka

6

Višina od sedišča do tal 450 mm

0° 2,9° 6,9° 10,9° 15,1° 23°1

Višina od sedišča do tal 470 mm

-3.2°1 0,3° 3,7° 7,8° 11,9° 19,9°

1 Neveljavna nastavitev

4.3.4 Prilagajanje globine sedeža

- 5-mm ključ imbus

B C

A

1. Odstranite vijake A na obeh straneh sedeža.
2. Prilagodite naslon za hrbet glede na želeno globino sedeža za uporabnika.

Poskrbite, da je opora naslona B na obeh straneh enako nastavljena na enake odprtine C.

3. Odstranite vijake na obeh straneh sedeža.

4.4 Nastavljanje naslonjal za roke

4.4.1 Prilagajanje višine naslona za roke

Standardni naslon za roke

A

1. Odvijte ročni vijak A.
2. Sestavni del premaknite v želeni položaj.
3. Privijte krilati vijak.

4.4.2 Prilagajanje globine naslona za roke

- 5-mm ključ imbus

A

1. Odvijte vijake A.
2. Sestavni del premaknite v želeni položaj.
3. Privijte vijake.

4.4.3 Prilagajanje širine naslona za roke

- 5-mm ključ imbus

A

1. Odvijte vijake A.
2. Sestavni del premaknite v želeni položaj.
3. Privijte vijak.

4.5 Prilagoditev krmilnika dolžini

uporabnikove roke

Pred nastavitvijo krmilnika glede na dolžino uporabnikove roke najprej nastavite globino naslona za roko v želeni položaj, glejte 4.4.2 Prilagajanje globine naslona za roke, stran 442.

A

1. Odvijte ročni vijak A.
2. Sestavni del premaknite v želeni položaj.
3. Privijte nastavitveni vijak.

4.6 Nastavitev naslona za glavo

POZOR!

Nevarnost telesnih poškodb med uporabo električnega invalidskega vozička kot sedeža v vozilu, če naslon za glavo ni pravilno nastavljen ali ni nameščen

Pri trčenju zato lahko pride do hiperekstenzije vratu.

— Naslon za glavo mora biti nameščen. Naslon za glavo, ki je po želji priložen temu električnemu invalidskemu vozičku družbe Invacare, je popolnoma primeren za uporabo med prevozom.

— Naslon za glavo je treba nastaviti v višino uporabnikovih ušes.

- Morda je treba odstraniti ali prilagoditi prevleko blazine za naslon za hrbet, da lahko dostopate do odprtin za pritrditev naslona za glavo v plošči naslona za hrbet.
- Na voljo je izbirna podložna ploščica. Namestiti jo je mogoče med zapenjalo in ploščo naslona za hrbet, kar zagotavlja dodaten razmak pri naslonih za hrbet Posture Back in Deep Back.

Pritrditveni sistem naslona za glavo je zasnovan tako, da se namesti v obstoječe pritrditvene odprtine v plošči naslona za hrbet.

4.6.1 Nastavitev položaja naslona za glavo

- 5-mm ključ imbus

C

B

A

1. Odvijte vijaka A, B ali sprostite vpenjalno ročico C.
2. Naslon za glavo nastavite v zahtevani položaj.
3. Znova privijte vijake in zategnite

vpenjalno ročico.

4.6.2 Nastavitev višine naslona za glavo

A

1. Odvijte ročni vijak A.
2. Sestavni del premaknite v želeni položaj.
3. Privijte ročni vijak.

4.7 Nastavitev standardne nožne opore 80°

4.7.1 Nastavitev širine nožne opore

A

1. Odstranite vijake A.
2. Sestavni del premaknite v želeni položaj.
3. Privijte vijak.

4.7.2 Nastavitev dolžine nožne opore

A

1. Odvijte ročico A.
2. Sestavni del premaknite v želeni položaj.
3. Privijte ročico.

4.7.3 Zasuk in/ali odstranitev nožne opore

1. Potisnite ročico za odklepanje A navznoter ali navzven.
2. Sestavni del premaknite v želeni položaj.
3. Povlecite navzgor, da odstranite sestavni del.

5 Uporaba električnega invalidskega vozička

5.1 Nameščanje v električni invalidski voziček in izstopanje z njega

OBVESTILO!

— Za nameščanje v električni invalidski voziček in izstopanje z njega s strani je treba naslon za roke odstraniti ali ga obrniti navzgor.

5.1.1 Odstranitev standardnega naslona za roke za stransko premeščanje

Glede na stran, na kateri je nameščen krmilnik, boste morda morali povezavo s kablom krmilnika prekiniti pred odstranitvijo naslona za roke.

B

A

Slika služi le kot primer.

1. Povlecite vtič A kabla krmilnika, da izključite krmilnik.
2. Odvijte krilati vijak B.
3. Naslon za roke odstranite iz držala.

5.1.2 Obračanje krmilnika na stran

Če je na električnem invalidskem vozičku nameščeno premično držalo krmilnika, lahko krmilnik umaknete na stran, če se želite na primer približati mizi.

Nihajno držalo krmilnika

1. Potisnite krmilnik, da držalo krmilnika obrnete na stran.

5.1.3 Nameščanje v električni invalidski voziček in izstopanje z njega

OPOZORILO!

Nevarnost hude poškodbe ali nastanka škode

Zaradi uporabe nepravilnih tehnik premeščanja lahko pride do hude poškodbe ali materialne škode.

5 Uporaba električnega invalidskega vozička

— Pred premeščanjem se posvetujte z zdravstvenim delavcem, da določi pravilne tehnike premeščanja glede na uporabnika in vrsto invalidskega vozička.

— Sledite spodnjim navodilom.

Če nimate dovolj mišične moči, prosite druge za pomoč. Če je mogoče, uporabite premestitveno desko.

B

C

A

B C

A

1. Zmanjšajte razmik med površino za premeščanje B in sedežem električnega invalidskega vozička C na najmanjšo razdaljo A, ki je potrebna za premeščanje. Pri tem boste morda potrebovali pomoč spremljevalca.
2. Za večjo stabilnost med premeščanjem poravnajte krmilna kolesca vzporedno s pogonskima kolesoma.
3. Električni invalidski voziček naj bo vedno izklopljen.
4. Vedno uporabite oba zaklepa motorja/sklopki in zaklop pesta prostih koles (če je nameščen), da se kolesa ne premikajo.
5. Odstranite naslon za roke ali ga obrnite navzgor, odvisno od vrste

naslonov za roke na električnem invalidskem vozičku.
6. Zdaj pa se namestite na električni invalidski voziček ali zdrsnite z njega.

5.2 Pred vožnjo

Pred prvo uporabo se dobro seznanite z delovanjem električnega invalidskega vozička in z vsemi elementi upravljanja. Vzemite si čas ter preizkusite vse funkcije in načine vožnje.
Ob vsaki uporabi električnega invalidskega vozička poskrbite za ustrezno nastavitev in uporabo pasu za zagotavljanje pravilne drže.
Udobno sedenje pomeni varno vožnjo
OPOZORILO!
Nevarnost smrti, hude poškodbe ali škode
Električni invalidski voziček se lahko prevrne ali trči v okolico, če spremenite položaj sedenja in posledično njegove značilnosti stabilnosti.
— Močno priporočamo, da ne vozite po klancu z nagnjenim sedežem ali sedežem v ležečem položaju. Če se takšnim situacijam ni mogoče izogniti, se posvetujte s svojim zdravstvenim strokovnjakom, da določita varne pogoje uporabe. Telesna teža in višina ter razmere na površini klančine in nastavitev vozička vplivajo na dejansko stabilnost vozička.
Pred vsako uporabo poskrbite za naslednje:

- Prepričajte se, da imate vse kontrolnike na dosegu roke.
- Akumulatorja morata biti vedno dovolj napolnjena za razdaljo, ki jo želite prevoziti.
- Preverite, ali je pas za zagotavljanje pravilne drže v brezhibnem stanju.

Največja obremenitev vozička, ki je navedena v tehničnih podatkih, pomeni le, da je sistem izdelan za tolikšno skupno maso. Vendar to ne pomeni, da se lahko v električni invalidski voziček brez omejitev usede oseba s tolikšno telesno težo.
Pozorni morate biti na telesne mere, kot so višina, razporeditev teže, abdominalni pas, trak za meča in noge ter globina sedeža.
Ti dejavniki pomembno vplivajo na vožnjo, na primer na stabilnost pri nagibanju in oprijem. Morda je treba izvesti prilagoditve sistema sedenja.

5.2.1 Upravljanje krmilnika

Invalidski voziček ob vsakem vklopu izbere funkcijo vožnje 1 in je pripravljen za vožnjo. Pri krmilnikih, ki omogočajo več funkcij vožnje (DLX-REM210 ali DLX-REM215), lahko preklapljate med načini vožnje.

Podrobnejša navodila za preklapljanje med funkcijami vožnje so na voljo v razdelku 5.2.2 Aktiviranje funkcije vožnje, stran 445.

A

Vklop krmilnika

1. Pritisnite gumb za vklop/izklop A.

Če v sistemu ni nobene napake, kazalnik stanja zasveti zeleno, merilnik napolnjenosti akumulatorja pa prikaže trenutno stanje akumulatorja; glejte 3.4.2 Merilnik napolnjenosti akumulatorja, stran 436.

Če je ob vklopu v sistemu napaka, kazalnik stanja prikaže napako z nizom utripov rdeče lučke; glejte 8.3.2 Kode napak in kode za diagnostiko, stran 457. Če napaka onemogoča vožnjo, merilnik napolnjenosti akumulatorja utripa neprekinjeno.

Če je potrebno onemogočiti vmesnik Bluetooth, to lahko storite tako, da med vklopom sistema držite gumb za vklop/izklop več kot 3 sekunde. To je označeno z 6-sekundnim utripanjem kazalnika stanja.

Izklop krmilnika

1. Pritisnite gumb za vklop/izklop A.
2. Sistem se zaustavi, kazalnik stanja pa se izklopi.

Gumb za vklop/izklop lahko uporabite tudi za zaustavitev v sili; glejte

5.2.6 Upravljanje zaustavitve v sili, stran 446 .

Z gumbom za vklop/izklop lahko tudi zaklenete sistem; glejte 5.2.8 Zaklepanje/odklepanje krmilnika, stran 446.

Uporaba krmilne palice

S krmilno palico se nadzorujeta smer in hitrost invalidskega vozička.

Ko je krmilna palica odmaknjena iz središčnega (nevtralnega) položaja, se invalidski voziček premika v smeri odmika krmilne palice.

Hitrost vožnje invalidskega vozička je premo sorazmerna z odmikom krmilne palice – dlje je krmilna palica odmaknjena iz nevtralnega položaja, hitreje se premika invalidski voziček.

Če uporabnik premakne krmilno palico nazaj v nevtralni položaj, se invalidski voziček upočasni in ustavi.

Če uporabnik sprosti krmilno palico iz kateregakoli položaja, ki ni nevtralni, se krmilna palica vrne v nevtralni položaj, invalidski voziček pa se upočasni in ustavi.

Krmilna palica se lahko uporablja tudi za preklop sistema iz stanja spanja v aktivno stanje, če je dobavitelj ta parameter omogočil; glejte

5.2.7 Stanje spanja, stran 446.

Nastavljanje najvišje hitrosti

Gumb za izbiro hitrosti omogoča omejevanje maksimalne hitrosti električnega invalidskega vozička (to je hitrosti pri do konca potisnjeni krmilni palici) po vaših željah in glede na okoliščine.

C

A

B

Gumb za hitrost A omogoča 10-koračno nastavljanje v območju med najnižjo hitrostjo B in najvišjo hitrostjo C.

1. Zavrtite gumb za izbiro hitrosti, da nastavite maksimalno hitrost.

5.2.2 Aktiviranje funkcije vožnje

A

B C

1. Pritisnite tipko za aktiviranje funkcije vožnje A.

Krmilnik preklopi v funkcijo vožnje, kazalnik funkcije vožnje C prikazuje izbrano funkcijo vožnje (1, 2 ali 3), kolo na prikazovalniku stanja vožnje zasveti zeleno.

2. Pritiskajte tipko za izbiro funkcije vožnje A ali B, dokler ne zasveti oznaka želene funkcije vožnje.

- Kazalnik funkcije vožnje C prikazuje funkcijo vožnje.

Funkcija vožnje 1 Funkcija vožnje 2 Funkcija vožnje 3

S tipko za izbiro funkcije vožnje lahko izbirate med tremi funkcijami vožnje, ki jih je konfiguriral proizvajalec Invacare. Vašim potrebam in zahtevam jih lahko prilagodi dobavitelj.

5.2.3 Upravljanje funkcij električnega sedeža

Aktiviranje funkcij sedeža

A

C B

1. Pritisnite tipko za aktiviranje funkcij sedeža A.

- Invalidski voziček preklopi v funkcijo sedeža in kazalnik stanja vožnje/pogona C zasveti rumeno.

2. Pritiskajte tipko za izbiro funkcije sedeža A oziroma B ali večkrat

pomaknite krmilno palico v desno
oziroma levo, dokler ne zasveti želena
funkcija sedeža; glejte preglednico
Funkcije sedeža.
3. Potisnite krmilno palico naprej ali
nazaj, da aktivirate pogon.
Dinamiko gibanja vozička določite z velikostjo odmika krmilne palice.
Če krmilno palico odmaknete le rahlo, se bo voziček premikal počasi. Če krmilno palico odmaknete do konca, se bo voziček premikal hitro.
Funkcije sedeža
Nekateri invalidski vozički nimajo vgrajenih vseh možnosti.
Električni nagib sedeža Nič
Električni naklon naslona Nedoločeno

5.2.4 Upravljanje svetilnega sistema

Upravljanje luči
Pri vožnji na prostem v pogojih slabe vidljivosti ali v temi vklopite luči.
A
1. Na kratko pritisnite tipko za luči
A.
Luči se vklopijo oziroma izklopijo.
Upravljanje smernikov
B A
Desni smernik
1. Kratek pritisk na gumb za desni
smernik A.
Vklopi ali izklopi se desni smernik.
Levi smernik
1. Kratek pritisk na gumb za levi smernik
B.
Vklopi ali izklopi se levi smernik.
Upravljanje opozorilnih luči
A
1. Na kratko pritisnite tipko za
opozorilne luči A.
Opozorilne luči se vklopijo oziroma
izklopijo.

5.2.5 Upravljanje hupe

A
1. Za aktiviranje hupe pritisnite gumb

hupe A. Hupa deluje, dokler je gumb
hupe pritisnjen.
Gumb hupe služi tudi za odklepanje zaklenjenega sistema; glejte 5.2.8 Zaklepanje/odklepanje krmilnika, stran 446.

4 Nastavitev

5.2.6 Upravljanje zaustavitve v sili

A
Če med vožnjo pritisnete gumb za
vklop/izklop A, se izvede zaustavitev v sili.
Nato se izklopi krmilnik.

5.2.7 Stanje spanja

Stanje mirovanja ni tovarniška nastavitev, lahko pa to nastavitev omogoči dobavitelj. Če je ta parameter aktiven, sistem po določenem času uporabnikove nedejavnosti preide v stanje mirovanja. Ta čas lahko nastavi dobavitelj.
Ob prehodu v stanje mirovanja lučke LED modula krmilnika postopoma prenehajo svetiti. Med prehodom krmilna palica, hupa, gumb za izbiro hitrosti in tipka za vklop/izklop še naprej delujejo.
Če je dobavitelj ta parameter omogočil, lahko za preklop sistema iz stanja mirovanja v aktivno stanje uporabite gumb za vklop/izklop na krmilniku ali premaknete krmilno palico.

5.2.8 Zaklepanje/odklepanje krmilnika

Privzeto je funkcija zaklepanja onemogočena. Za spremembo konfiguracije se obrnite na prodajalca.
Če je funkcija omogočena, lahko sistem zaklenete/odklenete tako, kot je opisano v nadaljevanju.
Zaklepanje krmilnika
A
1. Ob vklopljenem krmilniku za več kot
štiri sekunde pritisnite gumb za
vklop/izklop A.
Preklop v zaklenjeno stanje prikaže merilnik napolnjenosti akumulatorja s trikratnim utripom rdeče, rumene in zelene lučke LED (leva, srednja in desna).
Odklepanje krmilnika
A
B
1. Pritisnite gumb za vklop/izklop A.
2. Dvakrat v desetih sekundah pritisnite
hupo B.

Če postopek odklepanja izvedete nepravilno ali če pred njegovim zaključkom ponovno pritisnete gumb za vklop/izklop, se sistem vrne v zaklenjeno stanje.

Med postopkom odklepanja merilnik napolnjenosti akumulatorja prikazuje zaklenjeno stanje z utripanjem rdeče, rumene in zelene LED (leva, srednja in desna), dokler sistema ne izklopite ali odklenete ali dokler se ne izteče časovna kontrola trajanja postopka odklepanja.

5.2.9 Zvočni namigi

Poleg vizualnih namigov za funkcije nastavitev sedenja in vožnje lahko za krmilnike REM2XX nastavite tudi zvočne namige. Zvočni namigi so zvoki, ki se predvajajo prek zvočnika krmilnika kot odziv na nekatere sistemske dogodke oz. dejanja krmarjenja. Zvočne namige lahko prek orodja za dostop LiNX (iOS ali osebni računalnik) konfigurira zgolj usposobljeni tehnik.

Zvočni namigi omogočajo lažje razumevanje stanja sistema LiNX in so zlasti koristni za:

- uporabnike z okvarami vida,
- uporabnike, ki ne vidijo krmilnika, ali
- uporabnike, ki želijo dodatne povratne informacije glede svojih dejanj, da jim tako ne bo treba stalno spremljati krmilnika.

Na voljo sta dve vrsti zvočnih namigov.

- Namigi za dogodke: gre za namige, ki se predvajajo kot odziv na sistemske dogodke.
- Namigi za krmarjenje: gre za namige, ki se predvajajo kot odziv na dejanja krmarjenja po meniju.

Namigi za dogodke

Nekateri sistemski dogodki nimajo zvočnega namiga. Ob prehodu sistema v način spanja se na primer ne predvaja noben zvočni namig.

Namigi za dogodke zajemajo dva ali tri tone in se predvajajo ob prehodu v nekatera stanja.

Zvok Stanje namiga za dogodek

Se predvaja pred izklopom

Namigi za krmarjenje

Namigi za krmarjenje se predvajajo, ko aktivirate funkcijo.

Zvok Stanje namiga za krmarjenje

Se predvaja, ko aktivirate funkcijo vožnje.

Se predvaja, ko aktivirate funkcijo nastavitev sedenja.

Oznaka funkcije

Oznaka funkcije je izbirni zvočni namig, ki se predvaja takoj po namigu za krmarjenje. S ponavljanjem istega tona omogoča štetje in je koristna, ko želite na primer prepoznati funkcije iste vrste znotraj istega profila.

Oznako funkcije lahko nastavi dobavitelj. Število možnih ponovitev tona je od 1 do 6. Ta parameter lahko nastavite tudi na None (Brez) ali Reverse (Vzvratno). Če ga nastavite na None (Brez), se po namigu za krmarjenje ne bo predvajal noben namig za oznako funkcije. Če ga nastavite na Reverse (Vzvratno), se posamezen ton predvaja dlje časa in pri višji frekvenci kot ton, ki se uporablja za ponavljajočo se oznako funkcije.

Funkcija = Vožnja 1 Oznaka = Brez

Funkcija = Vožnja 2 Oznaka = 1

Funkcija = Vožnja 3 Oznaka = 2

Funkcija = Vožnja 4 Oznaka = Vzvratno

Podan je primer štirih funkcij vožnje za isti profil. Oznaka funkcije je bila za posamezne funkcije vožnje nastavljena na naslednje vrednosti: None (Brez), 1, 2 in Reverse (Vzvratno).

Indeks profila

Indeks profila

Profil 1

Indeks profila se predvaja, ko se pomikate med profili, pri čemer predvaja en ton za prvi profil in dva tona za drugi profil. Profil 2

V tem primeru je v prvem profilu vnesena funkcija vožnje.

Primer

Indeks profila Funkcija Oznaka

Če se uporabljajo oznake funkcij, se predvajajo trije zvočni elementi:

1. indeks profila (npr. en ton, kar označuje prvi profil)
2. namig za krmarjenje (npr. funkcija vožnje)
3. oznaka funkcije (oznaka funkcije je npr. nastavljena na 2)

5.3 Premagovanje ovir

5.3.1 Najvišja dovoljena višina ovire

Največja dovoljena višina ovire je:

- Naprej: 50 mm
- Nazaj: 50 mm

Za več informacij glejte 10.1 Tehnični podatki, stran 460.

POZOR!

Nevarnost prevrnitve

— Oviri se vedno približajte samo pod pravim kotom, kot je prikazano spodaj.

— Oviri, za katero sledi klanec, se približajte previdno. Če niste prepričani, ali je naklon prevelik, se odmaknite od ovire in, če je mogoče, za prečkanje poiščite drugo mesto.
— Oviri se nikoli ne približajte na neravni in/ali nestabilni površini.
— Vozička ne vozite, če je tlak v gumi prenizek.
— Pred vzpenjanjem čez oviro naslon za hrbet vedno namestite v pokončni položaj.
POZOR!
Obstaja nevarnost, da boste padli iz električnega invalidskega vozička in se bodo deli električnega invalidskega vozička poškodovali; lahko se na primer zlomijo krmilna kolesca.
— Nikdar se ne vzpenjajte čez ovire, ki so višje kot največja višina, ki jo lahko premaga voziček.
— Pri spuščanju čez oviro pazite, da se stopalka/nožna opora ne dotakne tal.
— Če niste prepričani, ali je oviro mogoče premagati, se od nje odmaknite in, če je mogoče, za prečkanje poiščite drugo mesto.

5.3.2 Pravilno premagovanje ovir

Naslednja navodila za premagovanje ovir veljajo tudi za spremljevalce, če je električni invalidski voziček opremljen z načinom za spremljevalčev nadzor.
Pravilno Napačno
Vzpenjanje
1. Oviri ali robniku se približajte počasi, čelno in pod pravim kotom.
2. Ustavite se v naslednjem položaju:
pribl. 10–15 cm pred oviro.
3. Preverite položaj sprednjih koles. Naravnani morata biti v smeri vožnje in pravokotno na oviro.
4. Oviri se približajte počasi in ohranjajte stalno hitrost, dokler tudi z zadnjima kolesoma ne premagate ovire.
Spuščanje
Pristop za spuščanje je podoben pristopu za vzpenjanje, le s to razliko, da se pred spuščanjem ni treba ustaviti.
1. Čez oviro se spustite s srednjo hitrostjo.
Če se čez oviro spustite prepočasi, se lahko nastavki proti prevračanju zataknejo, pogonski kolesi pa se dvigneta od tal. Vožnja z električnim invalidskim vozičkom v tem primeru ni več mogoča.

5.4 Vožnja navzgor in navzdol po klančini

Električni invalidski voziček je bil testiran v najmanj stabilni konfiguraciji. Za informacije o najmanj stabilni konfiguraciji in največjem varnem naklonu glejte 10.1 Tehnični podatki, stran 460

OPOZORILO!

Nevarnost smrti, hude poškodbe ali škode

Električni invalidski voziček se lahko prevrne ali trči v okolico, če spremenite položaj sedenja in posledično njegove značilnosti stabilnosti.

— Močno priporočamo, da ne vozite po klancu z nagnjenim sedežem ali sedežem v ležečem položaju. Če se takšnim situacijam ni mogoče izogniti, se posvetujte s svojim zdravstvenim strokovnjakom, da določita varne pogoje uporabe. Telesna teža in višina ter razmere na površini klančine in nastavitev vozička vplivajo na dejansko stabilnost vozička.

POZOR!

Nevarnost prevrnitve

— Po hribu navzdol vedno vozite z največ 50 % najvišje možne hitrosti. Pri vožnji po klancu se izogibajte nenadnim spremembam smeri ali nenadnemu zaviranju.

4 Nastavitev

— Pred vzpenjanjem po klancu naslon za hrbet ali nagib sedeža (če je nameščen prilagodljiv nagib sedeža) vedno namestite v pokončni položaj. Priporočamo, da pred spuščanjem po klancu naslon za hrbet ali nagib sedeža nagnete nekoliko nazaj.

— Pri vožnji po klancu začnite in ustavite vožnjo nežno.

— Nikoli se ne vzpenjajte ali spuščajte po spolzkih površinah ali po površinah, kjer obstaja nevarnost zdrsa (na primer po mokrem pločniku, ledu itd.).

— Ne sestopajte z električnega invalidskega vozička na klančini ali strmini.

— Po cesti ali poti zmeraj vozite naravnost in ne vijugajte.

— Na klančini ali strmini nikoli ne obračajte vozička.

POZOR!

Zavorna pot je pri zaviranju po klancu navzdol veliko daljša kot na ravni površini.

— Ne vozite navzdol po klancu, ki presega predvideni naklon (glejte 10.1 Tehnični podatki, stran 460).

5.5 Uporaba na javnih cestah

Če želite električni invalidski voziček uporabljati na javnih cestah in nacionalna zakonodaja zahteva osvetlitev, mora biti električni invalidski voziček opremljen z ustreznim svetilnim sistemom. Glede na državo so lahko potrebne dodatne prilagoditve.
Če imate kakršna koli vprašanja, se obrnite na prodajalca izdelkov Invacare.

5.6 Parkiranje in mirovanje

Ko parkirate električni invalidski voziček ali če električni invalidski voziček miruje dlje časa:
1. Izklopite sistem električnega invalidskega vozička (tipka za vklop/izklop).

5.7 Potiskanje električnega invalidskega vozička v načinu brez zavor

Motorja električnega invalidskega vozička sta opremljena s samodejnimi zavorami, ki preprečujejo, da bi se električni invalidski voziček začel nenadzorovano premikati, ko je krmilnik izklopljen. Ko električni invalidski voziček ročno potiskate v načinu brez zavor, magnetne zavore ne smejo biti aktivirane.
Za ročno potiskanje električnega invalidskega vozička boste morda potrebovali več fizične sile, kot je pričakovano (več kot 100 N). Potrebna sila še vedno ustreza zahtevam standarda ISO 7176-14.
Uporaba načina brez zavor je predvidena za upravljanje električnega invalidskega vozička na kratkih razdaljah. Potisna ročaja ali potisni prečki sta namenjena/-i lažjemu upravljanju električnega invalidskega vozička, vendar bodite pozorni na ovire, ki se lahko pojavijo med stopali spremljevalca in zadnjim delom električnega invalidskega vozička.

5.7.1 Izklop/vklop motorjev

POZOR!
Nevarnost, da vam električni invalidski voziček uide izpod nadzora
— Kadar so motorji izklopljeni (za potiskanje v načinu brez zavor), elektromagnetne zavore niso aktivirane. Ko je električni invalidski voziček parkiran, morata biti vrtljiva gumba za vklop in izklop motorjev ustrezno zaskočena v položaju za vožnjo (»DRIVE«) (elektromagnetne zavore so aktivirane).
Motorja lahko izklopi le spremljevalec in ne uporabnik. Tako se zagotovi, da so motorji izklopljeni samo, če je zraven

spremljevalec, ki zavaruje električni invalidski voziček in preprečí nenamerno premikanje.
Vrtljivi ročici, s katerima lahko izklopite motorja, sta nameščeni na obeh motorjih. Za razlago simbolov glejte 3.5 Oznake na električnem invalidskem vozičku, stran 438.
A
B
C
1. Izklopite krmilnik.
2. Vrtljivi ročici motorja A zavrtite proti tlem.
Motor je izklopljen, kar označuje simbol B.
3. Vrtljivi ročici motorja A zavrtite proti električnemu invalidskemu vozičku.
Motor je izklopljen, kar označuje simbol C.

6 Krmilni sistem

6.1 Sistem za zaščito krmilnih elementov

Krmilni sistem električnega invalidskega vozička je opremljen z zaščito proti preobremenitvi.
Ob dolgotrajni hujši preobremenitvi (na primer med vožnjo v strm hrib) in predvsem ob visokih temperaturah okolja se lahko krmilni sistem pregreje. V tem primeru se zmogljivost invalidskega vozička postopoma zmanjšuje, nazadnje pa se voziček zaustavi. Na prikazu stanja se prikaže ustrezna koda napake (glejte navodila za uporabo krmilnika). Ko izklopite in znova vklopite krmilnik, se koda napake ne prikaže več in krmilni sistem se znova vklopi. Vendar lahko traja do pet minut, da se krmilni sistem dovolj ohladi in pogon znova pridobi polno moč.
Če pogon zastane zaradi nepremostljive ovire, na primer previsokega robnika ali druge previsoke ovire, in voznik poskuša zapeljati čez to oviro več kot 20 sekund, se krmilni sistem samodejno izklopi, da prepreči poškodbe motorjev. Na prikazu stanja se prikaže ustrezna koda napake (glejte navodila za uporabo krmilnika). Ko izklopite in znova vklopite krmilnik, se koda napake ne prikaže več in krmilni sistem se znova vklopi.

6.1.1 Uporaba glavne varovalke

Električni invalidski voziček ni mogoče polniti, ko je sistem izklopljen z glavno varovalko.

Okvarjeno glavno varovalko lahko zamenjate šele po pregledu celotnega krmilnega sistema. Zamenjavo mora opraviti specializirani prodajalec izdelkov Invacare. Za več informacij o vrsti glavne varovalke glejte 10.1 Tehnični podatki, stran 460.

A

Glavna varovalka predstavlja dodatno varnostno funkcijo sistema za zaščito krmilnih elementov. Ko je sistem preobremenjen, se glavna varovalka izklopi samodejno. S pritiskom na gumb glavne varovalke, ki se nahaja na prostoru akumulatorja A vašega električnega invalidskega vozička, se sistem lahko ponovno vklopi.

6.2 Akumulatorja

Napajanje poteka prek dveh 12-V akumulatorjev. Akumulatorja ne zahtevata vzdrževanja in ju je treba le redno polniti.

V nadaljevanju so informacije o polnjenju, prevozu, shranjevanju, vzdrževanju in uporabi akumulatorjev ter ravnanju z njimi.

6.2.1 Povezovanje/Odstranjevanje akumulatorja

A

1. Sprostite ročne vijake A, da odstranite pokrov akumulatorja na zadnjem delu električnega invalidskega vozička.

C B

2. Vzpostavite napajanje akumulatorja prek napajalnega modula:
   a. Vključite vtikač B na vtičnico B+ C na napajalnem modulu.
3. Polnilnik izklopite iz napajalnega modula:
   a. Odklopite vtikač B iz vtičnice B+ C na napajalnem modulu.

6.2.2 Splošna navodila za polnjenje

Nove akumulatorje je treba pred prvo uporabo vedno enkrat popolnoma napolniti. Novi akumulatorji dosežejo popolno zmogljivost po pribl. 10–20 opravljenih ciklih polnjenja (začetno obdobje uporabe). Začetno obdobje uporabe akumulatorja je potrebno, zato da doseže

največjo zmogljivost in najdaljšo življenjsko dobo. Zmogljivost in čas delovanja se z uporabo električnega invalidskega vozička izboljšata. Akumulatorji z gelom/svinčevi-kislinski akumulatorji AGM nimajo učinka pomnjenja kot nikelj-kadmijevi akumulatorji.
Upoštevajte ta navodila, da zagotovite varno uporabo in dolgo življenjsko dobo akumulatorjev:

- Akumulatorja pred prvo uporabo polnite 18 ur.
- Akumulatorja je priporočljivo polniti čez dan po vsakokratnem praznjenju, tudi če ste ju samo delno izpraznili, in vsako noč. Glede na stopnjo izpraznjenosti lahko traja do 12 ur, da sta akumulatorja znova popolnoma napolnjena.
- Ko indikator napolnjenosti doseže območje rdečih lučk LED, polnite akumulatorja najmanj 16 ur ne glede na prikaz napolnjenosti.
- Če je mogoče, enkrat tedensko polnite akumulatorja neprekinjeno 24 ur, da bosta popolnoma napolnjena.
- Ne prekinjajte napajanja akumulatorjev z nizkim stanjem napolnjenosti, če ju v rednih časovnih presledkih ne napolnite do konca.
- Ne polnite akumulatorjev v izrednih temperaturnih razmerah. Temperature nad 30 °C in pod 10 °C niso primerne za polnjenje akumulatorjev.
- Uporabljajte samo polnilne naprave razreda 2. Ta razred polnilnikov lahko med polnjenjem pustite brez nadzora. Ta pogoj izpolnjujejo vsi polnilniki, ki jih dobavi družba Invacare.
- Akumulatorjev ni mogoče prenapolniti, če uporabljate polnilnik, ki je bil priložen električnemu invalidskemu vozičku, ali polnilnik, ki ga je odobrila družba Invacare.
- Polnilnik zaščitite pred viri toplote, kot so grelniki in neposredna sončna svetloba. Če se polnilnik akumulatorja pregreje, se polnilni tok zmanjša, postopek polnjenja pa se upočasni.

6.2.3 Polnjenje akumulatorjev

Za več informacij o polnjenju akumulatorja glejte 6.3 Polnilnik za akumulator, stran 451.
OPOZORILO!
Tveganje telesnih poškodb pri uporabi električnega invalidskega vozička med polnjenjem
— V času polnjenja akumulatorjev NE upravljajte električnega invalidskega vozička.
— V času polnjenja akumulatorjev NE sedite na električnem invalidskem vozičku.
OPOZORILO!

Nevarnost požara
— Električni invalidski voziček polnite samo v dobro prezračenem okolju, da preprečite kopičenje vnetljivega plina.
— Med postopkom polnjenja nastajajo eksplozivni plini. Električni invalidski voziček in polnilnik hranite stran od virov vžiga, kot so ogenj in iskre.
OPOZORILO!
Nevarnost eksplozije in uničenja akumulatorjev, če uporabite napačen polnilnik
— Uporabljajte samo polnilnik za akumulator, ki je priložen vašemu električnemu invalidskemu vozičku.
OPOZORILO!
Nevarnost električnega udara in materialne škode, če se polnilnik akumulatorja zmoči
— Pazite, da polnilnik akumulatorja ne pride v stik z vodo.
— Polnjenje mora vedno potekati v suhem okolju.
OPOZORILO!
Nevarnost kratkega stika ali električnega udara, če je polnilnik akumulatorja poškodovan
— Polnilnika akumulatorja ne uporabljajte, če je padel ali je poškodovan.
OPOZORILO!
Nevarnost električnega udara in okvare akumulatorjev
— Akumulatorjev NE poskušajte polniti tako, da kable priklopite neposredno na priključke akumulatorjev.
OPOZORILO!
Tveganje požara in električnega udara, če uporabite poškodovan podaljšek
— Podaljšek uporabljajte samo, če je to res nujno. Če ga morate uporabiti, se prepričajte, da ni poškodovan.
OPOZORILO!
Nevarnost smrti, hude poškodbe ali škode
Če so kabli polnilnika nepravilno napeljani, obstaja nevarnost spotikanja, zapletanja ali zadavljenja, kar lahko pripelje do telesne poškodbe, materialne škode ali smrti.
— Preverite, ali so vsi kabli polnilnika pravilno napeljani in varno pritrjeni.
— Pri polnjenju invalidskega vozička v bližini otrok, domačih ljubljenčkov ali telesno oziroma duševno prizadetih oseb je potreben dodaten nadzor.

4 Nastavitev

Akumulatorji so opremljeni z varnostnimi odprtinami, ki omogočajo izhlapevanje plina, ki nastaja med postopkom polnjenja. Če varnostne odprtine ne morejo pravilno sprostiti plina, se lahko akumulatorji pregrejejo in trajno deformirajo. Lahko se pojavi neprijeten vonj in zmanjšano delovanje akumulatorjev. Vendar pa akumulatorji ostanejo varni. Takoj prenehajte s polnjenjem in počakajte, da se električni invalidski voziček ohladi. Za zamenjavo akumulatorjev se obrnite na svojega ponudnika.

Izklopite in ponovno vklopite invalidski voziček, če ni bil v uporabi v zadnjih 24 urah. S tem zagotovite, da izboljšani merilnik napolnjenosti baterije zazna stanje napolnjenosti in ga pravilno določi med uporabo invalidskega vozička. Če je izklopljen, merilnik napolnjenosti akumulatorja ne prikazuje stanja napolnjenosti. Za več informacij o stanju napolnjenosti, glejte navodila za uporabo polnilnika.

A

1. Izklopite električni invalidski voziček.
2. Polnilnik za akumulator priključite v polnilno vtičnico A.
3. Polnilnik akumulatorja priključite v električno vtičnico.

Če je krmilnik vklopljen, merilnik napolnjenosti akumulatorja z zaporednim vklapljanjem lučk od leve proti desni prikaže, da je sistem priključen na polnilnik, po izteku tega zaporedja pa prikaže približno stanje napolnjenosti akumulatorja.

Stanje napolnjenosti akumulatorja 1

Sveti rdeča lučka LED.

Stanje napolnjenosti akumulatorja 2

Svetita rdeča in ena rumena lučka LED.

Stanje napolnjenosti akumulatorja 3

Svetijo rdeča in dve rumeni lučki LED.

Stanje napolnjenosti akumulatorja 4

Svetijo rdeča, rumena in ena zelena lučka LED.

Popolnoma napolnjen akumulator

Svetijo zelena, zelena, rumena, rumena in rdeča lučka LED.

Za več informacij o stanju onemogočene vožnje glejte 8.3.4 Kazalnik onemogočene vožnje, stran 458.

Sinhronizacija baterije

Samo NOV akumulator

Da zagotovite pravilen prikaz stanja napolnjenosti akumulatorja na krmilniku, mora biti invalidski voziček med polnjenjem vklopljen.
Nove baterije morajo biti napolnjene v celoti. Postopek sinhronizacije akumulatorja MORA biti izveden v prvih 24 urah od vklopa invalidskega vozička.
Postopek sinhronizacije akumulatorja je na voljo v servisnem priročniku LiNX in ga mora opraviti dobavitelj ali usposobljen tehnik.

6.2.4 Alarmi baterije

Opozorilo za visoko napetost
Akumulatorja sta preveč napolnjena.
Vse lučke LED svetijo, zeleni lučki LED utripata.
1. Odklopite polnilnik akumulatorja.
Opozorilo za nizko napetost
Akumulatorja sta prazna.
Utripa samo ena rdeča lučka LED.
1. Izklopite invalidski voziček.
2. Takoj napolnite akumulatorja.

6.2.5 Izključitev električnega invalidskega vozička po polnjenju

1. Ko končate polnjenje, najprej polnilnik akumulatorja izključite iz napajanja, nato odklopite vtič iz krmilnika.

6.2.6 Storage and Maintenance

Upoštevajte ta navodila, da zagotovite varno uporabo in dolgo življenjsko dobo akumulatorjev:

- Električni invalidski voziček vedno shranjujte povsem napolnjen.
- Ne puščajte akumulatorjev dlje časa v stanju nizke napolnjenosti. Izpraznjen akumulator napolnite takoj, ko je mogoče.
- Če električnega invalidskega vozička ne nameravate uporabljati dalj časa (več kot dva tedna), je treba akumulatorja polniti vsaj enkrat mesečno, da ohranite polno napolnjenost, prav tako pa ju napolnite pred vsakokratno uporabo.
- Akumulatorjev ne hranite v prostorih z izredno visokimi ali nizkimi temperaturami. Električni invalidski voziček je priporočljivo hraniti v prostorih s temperaturo 15 °C.
- Akumulatorji z gelom in akumulatorji AGM ne potrebujejo vzdrževanja. Če imate težave z delovanjem, se obrnite na ustrezno usposobljenega strokovnjaka za električne invalidske vozičke.

6.2.7 Navodila za uporabo akumulatorjev

POZOR!
Nevarnost okvare akumulatorjev
— Izogibajte se popolni izpraznitvi in akumulatorjev nikoli ne izpraznite do konca.

• Bodite pozorni na kazalnik napolnjenosti akumulatorja! Kadar kazalnik napolnjenosti akumulatorja kaže, da je napolnjenost akumulatorja nizka, napolnite akumulator. Kako hitro se akumulator izprazni, je odvisno od več okoliščin, kot so temperatura okolice, stanje vozne površine, tlak v gumi, teža uporabnika, slog vožnje in uporaba svetilnih sistemov, če so nameščeni.

• Vedno poskusite napolniti akumulatorje, preden kazalnik na krmilniku prikazuje stanje napolnjenosti z rdečo barvo. Rdeča barva pomeni približno 20 % preostale zmogljivosti.

• Ko rdeča lička LED utripa, se vklopi funkcija za varčevanje z energijo. Pri tem se hitrost in pospeški vozička občutno zmanjšajo. S to funkcijo se lahko z električnim invalidskim vozičkom počasi umaknete na varno, preden se napajalni modul povsem izklopi. V tem primeru se akumulatorja povsem izpraznita, zato se takšnim situacijam izogibajte.

• Če med vožnjo utripa rdeča lučka LED, sta akumulatorja izredno obremenjena, zato se je treba takšni vožnji, če je le mogoče, izogibati.

• Upoštevajte, da se nazivna zmogljivost akumulatorjev pri temperaturah pod 20 °C zmanjša. Pri temperaturi na primer –10 °C se nazivna zmogljivost akumulatorjev zmanjša za približno 50 %.

• Da ne bi prišlo do poškodbe akumulatorjev, ju nikoli ne izpraznite do konca. Ne vozite se s skoraj izpraznjenima akumulatorjema, če to ni res nujno, saj bosta pretirano obremenjena in se bo njuna pričakovana življenjska doba skrajšala.

• Prej kot boste akumulatorja napolnili, daljša bo njuna življenjska doba.

• Stopnja izpraznjenosti akumulatorjev vpliva na njihov čas delovanja. Bolj obremenjen kot bo akumulator, krajša bo njegova pričakovana življenjska doba. Primeri:
o Enkratna popolna izpraznitev akumulator obremeni v enaki meri kot 6 običajnih delovnih ciklov (z izklopljenimi zelenimi/oranžnimi lučkami).
o Življenjska doba akumulatorja je približno 500 delovnih ciklov pri 80 % izpraznjenosti (z izklopljenimi prvimi 4 lučkami LED) ali okoli 5000 ciklov pri 10 % izpraznjenosti (z eno izklopljeno lučko LED).

• Pri običajni uporabi je priporočljivo akumulator enkrat mesečno izprazniti do te mere, da se izklopijo vse zelene in oranžne lučke LED. Takšno izpraznitev akumulatorja je treba opraviti v enem

dnevu. Za vzpostavitev običajnega stanja je treba akumulator potem polniti 16 ur.

6.2.8 Čiščenje terminalov akumulatorjev

OPOZORILO!

— Večina akumulatorjev je naprodaj brez navodil. Kljub temu so na pokrovih akumulatorskih celic pogosto navedena opozorila. Pazljivo jih preberite.

— Tekočina v akumulatorju NE SME priti v stik s kožo, oblačili ali drugimi predmeti. Ta tekočina je namreč neke vrste kislina, ki lahko povzroči hude opekline in materialno škodo. Če tekočina pride v stik z vašo kožo, prizadeto območje NEMUDOMA temeljito sperite s hladno vodo. V resnih primerih ali če tekočina pride v stik z očmi, NEMUDOMA poiščite zdravstveno oskrbo.

1. Preverite, ali je na terminalih akumulatorjev prisotna korozija.
2. Preverite, ali so odprtine akumulatorskih celic pokrite s plastičnimi pokrovi.
3. Terminale očistite z orodjem za čiščenje akumulatorjev, žično krtačo ali srednje grobim brusilnim papirjem.

Po čiščenju morajo biti površine bleščeče, ne brez leska.

4. Previdno obrišite vse kovinske delce.

6.2.9 Prevoz akumulatorjev

Akumulatorja, ki sta priložena električnemu invalidskemu vozičku, nista nevarno blago. Ta klasifikacija temelji na nemških uredbah o prevozu nevarnih snovi (GGVS) in predpisih Mednarodnega združenja letalskih prevoznikov (IATA) o železniškem/letalskem prevozu nevarnih snovi (DGR). Akumulatorja lahko prevažate brez omejitev, tako s cestnim prevozom kot z vlakom ali letalom, vendar imajo posamezna transportna podjetja smernice, ki lahko omejijo ali prepovejo določene načine prevoza. Pri vsakem posameznem primeru se posvetujte s transportnim podjetjem.

6.2.10 Splošna navodila o ravnanju z akumulatorji

- Življenjska doba akumulatorjev je pri koncu, ko je obseg vožnje znatno krajši kot običajno. Za podrobnosti se obrnite na prodajalca ali servisno osebje.
- Akumulatorje mora namestiti ustrezno usposobljen strokovnjak za električne invalidske vozičke ali oseba z ustreznim znanjem. ki je ustrezno usposobljena in ima potrebna orodja za varno in pravilno izvajanje tovrstnih opravil.

6.2.11 Pravilno ravnanje s poškodovanimi akumulatorji

Če so akumulatorji okvarjeni ali poškodovani, električnega invalidskega vozička v nobenem primeru ne smete uporabljati. Za popravilo ali

zamenjavo akumulatorjev se obrnite na svojega ponudnika.
Poškodovane akumulatorje lahko upravlja samo ustrezno usposobljen tehnik za električne invalidske vozičke.
OPOZORILO!
Nevarnost opeklin
— Nikoli se ne dotikajte ali odstranjujte pregretih akumulatorjev. Odklopite samo polnilnik.
— Nikoli se ne dotikajte akumulatorjev, ki puščajo.
POZOR!
Pri iztekanju kisline iz poškodovanih akumulatorjev lahko pride do razjed in opeklin.
— Takoj odstranite oblačila, ki pridejo v stik s kislino.
Če pride kislina v stik s kožo:
— Takoj sperite prizadeto območje z veliko vode.
Če pride kislina v stik z očmi:
— Oči takoj nekaj minut spirajte pod tekočo vodo ter se posvetujte z zdravnikom.
Pravilno odlaganje nedelujočih ali poškodovanih akumulatorjev
Za odlaganje akumulatorjev veljajo posebna pravila. Vaš ponudnik ima na voljo vse informacije za varno zamenjavo in odlaganje okvarjenih akumulatorjev.

6.3 Polnilnik za akumulator

Polnilnik je namenjen uporabi zunaj vozička samo v povezavi z Aviva RX10. Polniti je mogoče samo akumulator s svinčevo-kislinskim gelom, priloženega Aviva RX10.
Polnjenje poteka v štirih fazah:
1. V začetni fazi se akumulatorju dovaja le majhen tok, dokler napetost ne doseže nazivnih vrednosti.
2. V fazi hitrega polnjenja se dovaja konstanten tok do največje dovoljene vrednosti.
3. V fazi izenačevanja se na celice akumulatorja dovaja konstantna napetost za izenačitev celic.
4. V fazi vzdrževanja se tok zmanjša na nastavljeno vrednost, polnilnik se izklopi in polnjenje akumulatorja je končano.

6.3.1 Simboli na polnilniku

A B C D E
F G H
K L M N
I J
A Preberite navodila za uporabo
B Oznaka skladnosti Združenega kraljestva
C Samo za notranjo uporabo

D Skladnost z direktivo OEEO
E Certifikat UL
F Simbol BFP
G Varnostni razred II
H Evropska oznaka skladnosti
I Oznaka skladnosti z regulativo za Avstralijo/Novo Zelandijo
J Oznaka certifikata Koreje
K
Certifikat varnosti izdelka za električne naprave in materiale za
Japonsko
L TÜV Rheinland/GS simbol
M Vrsta varovalke
N Shema priključitve za izhod polnilnika

4 Nastavitev

6.3.2 Pregled izdelka

B
A
Lučka za NAPAJANJE A Lučka za POLNJENJE B
LUČKA ZA
NAPAJANJE
LUČKA ZA
POLNJENJE Stanje
Zelena Zelena
Popolnoma
napolnjen
akumulator
IZKLOP Zelena
Priključen na
omrežje, vendar ne
na električni
invalidski voziček.
IZKLOP IZKLOP
Ni priključen na
omrežje niti na
električni invalidski
voziček
Rdeča Zelena Akumulator se polni
Utripajoča rdeča Zelena
Zaščita izhoda (npr.
kratek stik, obratna
polarnost, prenizka

napetost)
Utripajoča rdeča Utripajoča rdeča Zaščita izhoda pred prenapetostjo

6.3.3 Pozor

Pred uporabo polnilnika akumulatorjev preberite vsa navodila in opozorilne oznake.
Tega polnilnika ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih oseba, odgovorna za njihovo varnost, nadzoruje ali pouči o uporabi polnilnika.
OPOZORILO!
Nevarnost eksplozije in uničenja akumulatorjev, če uporabite napačen polnilnik
— Uporabljajte samo polnilnik za akumulator, ki je priložen vašemu električnemu invalidskemu vozičku.
OPOZORILO!
Nevarnost električnega udara!
— Polnilnika ne poskušajte odpirati ali kakor koli spreminjati. V notranjosti ni delov, ki bi jih lahko popravil uporabnik.
OPOZORILO!
Eksplozivni plini!
— Preprečite plamen in iskre.
— Med polnjenjem zagotovite ustrezno prezračevanje.

• Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe. Vsa varnostna opozorila in navodila shranite za uporabo v prihodnje.

• Uporabljajte samo certificiran napajalni kabel, priložen polnilniku za akumulator.

• Samo za notranjo uporabo. Izdelka ne izpostavljajte dežju, snegu ali vlagi.

• Polnilnik mora biti nameščen v dobro prezračevanem prostoru, zaščitenem pred neposredno sončno svetlobo in vnetljivimi površinami, papirnatimi tekstili itd.

• Za čim bolj zanesljivo preprečevanje požara ne prekrivajte in ne ovirajte prezračevalnih odprtin na polnilniku.

• Pred vsako uporabo polnilnika preverite, da na ohišju, kablih in vtičnici ni znakov poškodb. V primeru kakršne koli škode se obrnite na prodajalca. Polnilnika ne odpirajte sami. Popravila naj izvaja samo usposobljen tehnik.

• Če niste prepričani, kako uporabljati polnilnik, se obrnite na prodajalca.

• Polnilnik hranite zunaj dosega otrok. Otroke morate nadzorovati in zagotoviti, da se ne igrajo s polnilnikom.

• Polnilnik uporabljajte samo za navedeno vrsto in kapaciteto.

• Preden priklopite ali izklopite povezave z akumulatorjem, odklopite napajanje z izmeničnim tokom.

• Ko so akumulatorji popolnoma napolnjeni, izklopite izhodni enosmerni in vhodni izmenični napajalni kabel polnilnika.

• Temperatura ohišja lahko v določenih okoliščinah med polnjenjem preseže 41 °C. Izogibajte se neposrednemu dotikanju ohišja.

• Za običajno uporabo polnilnik poleg splošnega čiščenja ne potrebuje vzdrževanja. Za čiščenje polnilnika uporabite mehko krpo, ki je po potrebi lahko vlažna.

• Polnilniku je priložen polariziran vtič. Priključka za polnjenje ne smete razstaviti ali spreminjati.

• Zunanjega polnilnika za akumulator ne smete prevažati na električnem invalidskem vozičku.

• Občasna uporaba električnega invalidskega vozička pred indikacijo končanega polnjenja je dovoljena, če je uporaba nujna.

6.3.4 Navodila glede delovanja

Izhodna napetost polnilnika akumulatorja mora biti enaka izhodni napetosti povezanega akumulatorja.

1. Polnilnik za akumulator priključite v polnilno vtičnico električnega invalidskega vozička.
2. Povežite napajalni kabel. Rdeča LED lučka za NAPAJANJE in zelena LED lučka za POLNJENJE označujeta, da se akumulator polni.

Za več informacij o stanju napolnjenosti glejte 6.3.2 Pregled izdelka, stran 452.

6.3.5 Odpravljanje težav

• Če je LUČKA ZA NAPAJANJE izklopljena:

o Preverite, ali je kabel polnilnika pravilno povezan.

o Če lučka še vedno ne sveti, je polnilnik akumulatorja morda pokvarjen. Obrnite se na prodajalca.

• Če je lučka za polnjenje izklopljena:

o Preverite, ali je kabel polnilnika pravilno povezan.

6.3.6 Tehnični podatki

Element	Polnilnik za akumulator
Model	OH□24V8000MA
Izhodni tok (enosmerni tok)	8 A
Napetost za vzdrževanje napolnjenosti (enosmerni tok)	

- Nazivna

vrednost 24 V
Vhodni tok (izmenični tok) l največ 3,5 A
Vhodna napetost (izmenični tok) l 100–240 V,
50–60 Hz
Temperatura delovanja l od 0 °C do
40 °C
Uporabljena akumulatorja l 26 Ah – 68 Ah
(C5)
Mere
Mere D x Š x V [mm]

- 184,1 x 93,6 x

52,5
Teža l 1172 g

7 Prevoz

7.1 Prevoz – splošne informacije

OPOZORILO!
Če je električni invalidski voziček pritrjen s sistemom za pritrditev, ki ga je izdelal tretji proizvajalec, in če masa praznega električnega invalidskega vozička presega maksimalno težo, za katero je sistem za pritrditev certificiran, obstaja nevarnost smrti ali hude poškodbe uporabnika električnega invalidskega vozička in morda tudi sopotnikov v vozilu
— Poskrbite, da teža električnega invalidskega vozička ne presega teže, za katero je certificiran sistem za pritrditev. Oglejte si dokumentacijo proizvajalca sistema za pritrditev.
— Če niste prepričani o teži električnega invalidskega vozička, ga morate stehtati z umerjeno tehtnico.
OPOZORILO!
Nevarnost telesne poškodbe ali nastanka škode
Če je električni invalidski voziček opremljen z mizico ali drugim pripomočkom, se lahko ta med prenosom v vozilo sprosti in v primeru trka povzroči škodo ali poškoduje uporabnike.
— Če je mogoče, je treba dodatno opremo, ki je nameščena na električni invalidski voziček, pričvrstiti na električni invalidski voziček ali jo odstraniti z njega ter med potovanjem varno namestiti v vozilo.
OBVESTILO!

— Vozilo mora imeti zadostno nosilnost tal, da lahko prenese težo potnika, električnega invalidskega vozička in dodatne opreme.

7.2 Premikanje električnega invalidskega vozička v vozilo

OPOZORILO!
Električni invalidski voziček se lahko prevrne, če ga premikate v vozilo, medtem ko uporabnik v njem še vedno sedi.
— Če je le mogoče, električni invalidski voziček v vozilo premaknite brez uporabnika.
— Če morate električni invalidski voziček z uporabnikom v vozilo prepeljati po klančini, se prepričajte, da klančina ne presega predvidenega naklona.
— Če morate električni invalidski voziček v vozilo prepeljati po klančini, ki presega predvideni naklon, morate uporabiti vitel. Pri tem lahko spremljevalec varno nadzoruje postopek premikanja in pri njem pomaga.
— Lahko pa uporabite dvižno ploščad.
— Prepričajte se, da skupna teža električnega invalidskega vozička z uporabnikom ne presega največje dovoljene skupne teže za klančino ali dvižno ploščad.
— Pri premikanju električnega invalidskega vozička v vozilo mora biti naslon za hrbet vedno v pokončnem položaju, nagib sedeža pa v pokončnem položaju (glejte

5.4 Vožnja navzgor in navzdol po klančini, stran 447).

OPOZORILO!
Nevarnost telesnih poškodb in poškodb električnega invalidskega vozička ter vozila
Nevarnost prevrnitve ali nenadzorovanih premikov električnega invalidskega vozička, če ga v vozilo premikate po klančini, ki presega predvideni naklon.
— Električni invalidski voziček v vozilo premaknite brez uporabnika.
— Spremljevalec mora pomagati pri postopku premikanja.
— Poskrbite, da vsi oskrbovalci v celoti razumejo priročnik za klančino in vitel.
— Poskrbite, da vitel ustreza vašemu električnemu invalidskemu vozičku.
— Uporabite le ustrezne točke za privezovanje. Snemljivih

ali premičnih sestavnih delov električnega invalidskega vozička ne uporabljajte kot točk za privezovanje.

OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb in poškodb električnega invalidskega vozička

Če morate električni invalidski voziček v vozilo premakniti z dvigalom, medtem ko je krmilnik vklopljen, obstaja nevarnost, da začne voziček delovati nepredvidljivo in pade z dvigala.

— Pred premikanjem električnega invalidskega vozička z dvigalom voziček izklopite in izključite povezovalni kabel iz krmilnika ali prekinite povezavo akumulatorja s sistemom.

1. Električni invalidski voziček zapeljite ali potisnite v transportno vozilo, pri tem pa uporabite ustrezno klančino.
2. Za pritrditev električnega invalidskega vozička na transportno vozilo glejte 7.3 Uporaba električnega invalidskega vozička kot sedeža vozila, stran 453, za zavarovanje uporabnika na električnem invalidskem vozičku pa glejte 7.3.2 Namestitev uporabnika v električni invalidski voziček, stran 454.

7.3 Uporaba električnega invalidskega vozička kot sedeža vozila

Nekaterih električnih invalidskih vozičkov privzeto ni dovoljeno uporabljati kot sedeža vozila. Naslednje oznake navajajo, ali se električni invalidski voziček lahko uporablja kot sedež vozila ali ne.

Če se električni invalidski voziček NE sme uporabljati kot sedež vozila, je to označeno z naslednjo oznako:

Če se električni invalidski voziček sme uporabljati kot sedež vozila, so z naslednjo oznako označene točke za privezovanje:

Če želite električni invalidski voziček uporabiti kot sedež vozila, mora biti opremljen s točkami za privezovanje, ki omogočajo pritrditev vozička v motorno vozilo. Ti dodatki so v nekaterih državah (npr. Združeno kraljestvo) lahko vključeni v standardno naročilo in dostavo električnega invalidskega vozička, v drugih državah pa jih lahko dodatno naročite pri družbi Invacare.

Naslednje informacije so relevantne samo, če se lahko vaš električni invalidski voziček uporablja kot avtomobilski sedež:

OPOZORILO!

Nevarnost hude poškodbe
Električni invalidski voziček je bil zasnovan in preizkušen tako, da zagotavlja skladnost z zahtevami standarda ISO 7176-19 za izključno uporabo v smeri vožnje v motornem vozilu.

7 Prevoz

Električni invalidski voziček je bil dinamično preizkušen, ko je bil nameščen v smeri vožnje z napravo ATD (antropomorfno testno napravo oz. testno lutko), ki je bila privezana s tritočkovnim pasom za privezovanje.
Če katero koli od navodil ni upoštevano, lahko v primeru trka pride do hudih poškodb ali materialne škode:
— Prepovedano je spreminjanje ali zamenjava varnostnih točk ali konstrukcijskih delov oz. okvirja električnega invalidskega vozička, saj to lahko vpliva na sposobnost električnega invalidskega vozička pri trku, lahko pa tudi spremeni njegovo učinkovitost pri normalni uporabi. Če so potrebne spremembe, je o tem treba obvestiti družbo Invacare.
— Uporabljajte samo hermetične akumulatorje z zaščito proti puščanju, ki jih je odobrila družba Invacare.
— Po kakršnem koli trku vozila mora električni invalidski voziček pregledati pooblaščena oseba, da odloči, ali je primeren za nadaljnjo uporabo.
Električni invalidski voziček se lahko uporablja kot avtomobilski sedež skupaj s sidrnim sistemom, ki je bil preverjen in potrjen v skladu s standardom ISO 10542. Prevozno sredstvo mora biti strokovno predelano, da se lahko vanj pritrdi električni invalidski voziček. Za več informacij se obrnite na proizvajalca vozička.
Če je mogoče, se mora uporabnik vedno presesti z električnega invalidskega vozička na sedež vozila in uporabiti pasove za privezovanje v vozilu. Prazen električni invalidski voziček je treba naložiti v tovorni del vozila ali ga med potovanjem v vozilu privezati.
Električni invalidski voziček, ki se lahko v vozilih za uporabo na cesti uporablja kot avtomobilski sedež, mora opraviti preskus trka v skladu s standardom ISO 7176-19, skladen pa mora biti tudi z zahtevami za uporabo pri prevozu, kadar je obrnjen v smeri vožnje, in pri čelnih trčenjih. Preskusna lutka je bila zavarovana z medeničnim varnostnim pasom in varnostnim pasom za trup. Za zmanjšanje možnosti poškodb glave in trupa morata biti uporabljeni obe vrsti varnostnih pasov.

Družba Invacare opravlja preizkuse s sistemi za pritrditev, ki ustrezajo zahtevam standarda ISO 10542-1 in lastni teži električnega invalidskega vozička. Za informacije o teži praznega vozička glejte 10.1 Tehnični podatki, stran 460.

7.3.1 Pritrditev električnega invalidskega vozička, uporabljenega kot sedež vozila

Na električnem invalidskem vozičku so točke za privezovanje. Za pritrditev lahko uporabite kljuke ali zanke s pasom.

POZOR!

Nevarnost telesnih poškodb, če električni invalidski voziček ni ustrezno pritrjen, ko ga uporabljate kot sedež vozila

— Vedno uporabljajte sistem za pritrditev, ki je primeren za skupno težo potnika in električnega invalidskega vozička.

— Če je mogoče, se mora uporabnik vedno presesti z električnega invalidskega vozička na sedež vozila in uporabiti varnostne pasove vozila.

— Električni invalidski voziček mora biti v transportno vozilo vedno nameščen v smeri predvidene vožnje.

— Električni invalidski voziček mora biti vedno pritrjen v skladu z navodili za uporabo proizvajalca električnega invalidskega vozička in sistema za pritrjevanje.

— Odstranite in zavarujte vse pripomočke, ki so pritrjeni na električni invalidski voziček, kot je upravljalnik za upravljanje z brado ali mizica.

— Če je električni invalidski voziček opremljen z naslonom za hrbet s prilagodljivim naklonom, premaknite naslon v pokončni položaj. A

B

Električni invalidski voziček na sliki je obrnjen nazaj zaradi boljše vidljivosti pritrdilnih točk.

Puščice označujejo smer pritrditve na vozilo.

1. Naprej obrnjen električni invalidski voziček zavarujte s pasovi sistema za pritrditev na naslednjih mestih:

a. Štiri točke za privezovanje na podvozju električnega invalidskega vozička (dve spredaj A in dve zadaj B).

2. Električni invalidski voziček nepremično namestite tako, da zategnete pasove v skladu z navodili za uporabo proizvajalca sistema za privezovanje.

7.3.2 Namestitev uporabnika v električni invalidski voziček

POZOR!

Nevarnost telesnih poškodb med uporabo
električnega invalidskega vozička kot sedeža v vozilu,
če naslon za glavo ni pravilno nastavljen ali ni
nameščen
Pri trčenju zato lahko pride do hiperekstenzije vratu.
— Naslon za glavo mora biti nameščen. Naslon za glavo, ki
je po želji priložen temu električnemu invalidskemu
vozičku družbe Invacare, je popolnoma primeren za
uporabo med prevozom.
— Naslon za glavo je treba nastaviti v višino uporabnikovih
ušes.
Preskusna lutka je bila zavarovana z medeničnim varnostnim pasom in varnostnim pasom za trup. Za zmanjšanje možnosti poškodb glave in trupa morata biti uporabljeni obe vrsti varnostnih pasov.
POZOR!
Če uporabnik ni ustrezno pripet v električnem
invalidskem vozičku, obstaja nevarnost telesnih
poškodb
— Varnostne naprave za pritrditev lahko uporabljate le, če uporabnik invalidskega vozička tehta najmanj 23 kg.
— Pas za zagotavljanje pravilne drže na električnem
invalidskem vozičku ali kateri koli drugi sistem s pasom
na električnem invalidskem vozičku ni nadomestilo za
ustrezen varnostni pas v transportnem vozilu, ki je v
skladu s standardom ISO 10542. Vedno uporabljajte
varnostni pas, ki je nameščen v transportnem vozilu.
— Varnostni pas se mora tesno prilegati uporabnikovemu
telesu, hkrati pa ne sme povzročati neudobja.
— Varnostni pas ne sme biti zasukan, ko je pripet.
— Prepričajte se, da tretje mesto za pritrditev varnostnega
pasu sedeža ni nameščeno na tla vozila, ampak na eno
od sten vozila.
— Za varno namestitev uporabnika je treba uporabiti tako
medenični pas kot pas, ki se namesti preko prsnega
koša, saj se tako zmanjša možnost udarcev glave in prsi
v dele vozila. Pasova se smeta uporabljati skupaj samo
za predvideni namen.
— Pasov na vozičku, ki so predvideni za pritrditev potnika,
tj. 3-točkovnega pasu, zaščitnega pasu ali opornih
pasov za privezovanje preko telesa (jermeni ali pasovi
za privezovanje preko trebuha), ni dovoljeno
uporabljati oz. se nanje zanašati za privezovanje

vozička v premikajočem se vozilu. Namesto tega vselej uporabljajte certificirane pasove za privezovanje potnikov, zasidrane v vozilu.
— Pri privezovanju potnika bodite pozorni, da gumb za odpiranje na sponki varnostnega pasu med prevozom in trkom ne bo v stiku z deli električnega invalidskega vozička.
— Varnostni pas se mora prilegati uporabnikovemu telesu. Ne sme biti odmaknjen od uporabnikovega telesa zaradi delov električnega invalidskega vozička, kot so nasloni za roke ali kolesa.
Medenični pas mora biti nameščen med medenico in stegna uporabnika tako, da ga nič ne ovira in da ni preveč ohlapen.
Najprimernejši kot med medeničnim pasom in vodoravnim pasom je med 45° in 75°. Največji dovoljen kot je med 30° in 75°. Kot med pasovoma ne sme nikoli biti manjši od 30°!
Varnostni pas, ki je nameščen v transportnem vozilu, morate namestiti, kot prikazuje zgornja ilustracija.
1) središčna črta telesa 2) središče prsnice

7.4 Prevažanje električnega invalidskega vozička

brez uporabnika
POZOR!
Nevarnost telesnih poškodb
— Če električnega invalidskega vozička ni mogoče varno pritrditi v transportno vozilo, družba Invacare priporoča, da ga ne prevažate.
Električni invalidski voziček lahko prevažate brez omejitev, tako z vozili po cestah kot z vlakom ali letalom. vendar imajo posamezna transportna podjetja smernice, ki lahko omejijo ali prepovejo določene načine prevoza. Pri vsakem posameznem primeru se posvetujte s transportnim podjetjem.

- Pred prevozom električnega invalidskega vozička se prepričajte, da sta motorja vklopljena in da je krmilna plošča izklopljena.
- Družba Invacare priporoča, da poleg tega odklopite akumulatorja, glejte 6.2.1 Povezovanje/Odstranjevanje akumulatorja, stran 449.
- Družba Invacare priporoča, da električni invalidski voziček pritrdite na tla transportnega vozila.

8 Vzdrževanje

8.1 Uvod v vzdrževanje

POZOR!

Nevarnost telesne poškodbe ali nastanka škode
Če se med uporabo električnega invalidskega vozička izvajajo vzdrževalna dela ali servisiranje, se lahko uporabnik poškoduje ali pride do poškodb električnega invalidskega vozička.
— Uporabnik ne sme sedeti v električnem invalidskem vozičku med vzdrževalnimi deli ali servisiranjem.
Izraz »vzdrževanje« pomeni vsa opravila, s katerimi zagotovite, da medicinski pripomoček deluje pravilno in je pripravljen na uporabo v skladu z navodili. Vzdrževanje vključuje različna območja, kot so vsakodnevna nega in skrb, redni pregledi, popravila in obnavljanje. Priporočljivo je, da vaš električni invalidski voziček enkrat letno pregleda pooblaščeni prodajalec izdelkov družbe Invacare, da zagotovi varnost pri vožnji in ustreznost za vožnjo.

8.2 Kontrolni pregledi

V spodnji tabeli so navedeni kontrolni pregledi, ki jih mora izvesti uporabnik, in intervali teh pregledov. Če električni invalidski voziček katerega od kontrolnih pregledov ne prestane uspešno, glejte navedeno poglavje ali se obrnite na pooblaščenega prodajalca izdelkov družbe Invacare. Obširnejši seznam kontrolnih pregledov in navodila za izvajanje vzdrževalnih del lahko poiščete v servisnem priročniku za to napravo, ki je na voljo pri družbi Invacare. Servisni priročnik je namenjen usposobljenemu in pooblaščenemu servisnemu osebju in opisuje naloge, ki jih ne izvaja končni uporabnik.

8 Vzdrževanje

8.2.1 Pred vsako uporabo električnega invalidskega vozička

Element Kontrolni pregled Če ni opravljen
Vijačni spoji Preglejte vse spoje, kot so spoji za naslon za hrbet in kolesa, in preverite, ali so trdno priviti.

- Obrnite se na prodajalca.

Signalna hupa Preverite, ali pravilno deluje. l Obrnite se na prodajalca.
Svetilni sistem Preverite, ali vse luči, kot so smerniki, glavni žarometi in zadnje luči, pravilno delujejo.

- Obrnite se na prodajalca.

Sistem za zaklepanje ohišja akumulatorja
Prepričajte se, da sistem za zaklepanje ohišja akumulatorja pravilno deluje. Zatiči za zaklepanje morajo biti do konca vstavljeni v ustrezne luknjice (glejte 7.4 Prevažanje električnega invalidskega vozička brez uporabnika, stran 455).

- Obrnite se na prodajalca.

Akumulatorja

Prepričajte se, da sta akumulatorja napolnjena. Glejte 3.4.2 Merilnik napolnjenosti akumulatorja, stran 436 in 6.2.3 Polnjenje akumulatorjev, stran 449 za opis kazalnika stanja napolnjenosti akumulatorja.

- Napolnite akumulatorja

(glejte 6.2.3 Polnjenje

akumulatorjev, stran 449).

8.2.2 Vsak teden

Element Kontrolni pregled Če ni opravljen

Naslona za

roke/stranska

dela

Preverite, ali sta naslona za roke trdno pritrjena v držali in se ne majeta.

- Pritrdite vijak ali vpenjalno

ročico, ki drži naslon za roke.

- Obrnite se na prodajalca.

Gume

(pnevmatične)

Preverite, ali so gume poškodovane. l Obrnite se na prodajalca.

Preverite, ali so gume napolnjene do ustreznega tlaka.

- Napolnite pnevmatiko do

ustreznega tlaka (glejte 8.4

Kolesa in pnevmatike, stran

458 in 10.1 Tehnični podatki,

stran 460).

Gume (odporne

proti predrtju) Preverite, ali so gume poškodovane. l Obrnite se na prodajalca.

Nastavka proti

prevračanju

Preverite, ali sta nastavka proti prevračanju trdno pritrjena in se ne majeta.

Preverite, ali so vzmetne sponke nastavkov proti prevračanju v dobrem stanju, in ju pravilno zavarujte.

- Obrnite se na prodajalca.

8.2.3 Vsak mesec

Element Kontrolni pregled Če ni opravljen

Vsi oblazinjeni

deli Preverite, ali so poškodovani in obrabljeni. l Obrnite se na prodajalca.

Odstranljivi nožni

opori

Preverite, ali lahko nožni opori trdno pritrdite in ali mehanizem za odvijanje ustrezno deluje.

- Obrnite se na prodajalca.

Preverite, ali vse možnosti nastavitev ustrezno delujejo. l Obrnite se na prodajalca.

Krmilna kolesca Preverite, ali se krmilna kolesca neovirano vrtijo in obračajo. l Obrnite se na prodajalca.

Pogonski kolesi

Preverite, da je profil gumbe najmanj 3 mm.

Preverite, ali se pogonski kolesi vrtita, ne da bi se pri tem majali. To najlažje

preverite tako, da nekdo stoji za električnim invalidskim vozičkov in opazuje

premikanje pogonskih koles, ko se odpeljete stran.

- Obrnite se na prodajalca.

Elektronski sistem

in priključki Preverite, ali so kabli poškodovani in ali se vsi vtični spoji tesno prilegajo. l Obrnite se na prodajalca.

8.3 Odpravljanje težav na krmilniku

8.3.1 Diagnostika napak

Če elektronski sistem prikaže napako, poiščite mesto napake po spodnjih navodilih.

Pred vsakršno diagnostiko mora biti elektronski sistem vožnje vklopljen.

Če je prikazovalnik stanja izklopljen:

- Preverite, ali je elektronski sistem vožnje vklopljen.
- Preverite, ali so vsi kabli pravilno povezani.
- Prepričajte se, da akumulatorja nista izpraznjena.

Če je na prikazovalniku stanja prikazana številka napake:

- Nadaljujte z naslednjim razdelkom.

8.3.2 Kode napak in kode za diagnostiko

Če je v sistemu ob vklopu napajanja zaznana napaka, kazalnik stanja utripa rdeče. Število utripov označuje vrsto napake.

V spodnji preglednici so navedeni prikazi napak in nekaj možnih ukrepov za odpravo napake. Ukrepi so našteti v naključnem vrstnem redu in so

samo predlogi. Z njimi vam želimo pomagati odpraviti napako. V primeru negotovosti se obrnite na dobavitelja.

Utripajoča

koda Opis napake Možen ukrep

1 Napaka krmilnika

- Preverite kable in konektorje.
- Preverite druge krmilnike, če so nameščeni.
- Obrnite se na prodajalca.

2 Napaka omrežja ali konfiguracije

- Izklopite in ponovno vklopite električni invalidski voziček.
- Preverite kable in konektorje.
- Napolnite baterijo.
- Preverite polnilnik.

- Obrnite se na prodajalca.

3 Napaka motorja 11

- Preverite kable in konektorje.
- Obrnite se na prodajalca.

4 Napaka motorja 21

- Preverite kable in konektorje.
- Obrnite se na prodajalca.

1 Za konfiguracijo motorjev glejte 10.1 Tehnični podatki, stran 460.

5

Napaka magnetne zavore motorja

11

- Preverite kable in konektorje.
- Preverite, ali je leva magnetna zavora aktivirana.
- Obrnite se na prodajalca.
- Glejte 5.7 Potiskanje električnega invalidskega vozička v načinu brez zavor, stran 448.

6

Napaka magnetne zavore motorja

21

- Preverite kable in konektorje.
- Preverite, ali je desna magnetna zavora aktivirana.
- Obrnite se na prodajalca.
- Glejte 5.7 Potiskanje električnega invalidskega vozička v načinu brez zavor, stran 448.

1 Za konfiguracijo motorjev glejte 10.1 Tehnični podatki, stran 460.

7

Napaka modula (razen modula krmilnika)

- Preverite kable in konektorje.
- Preverite module.
- Napolnite baterijo.
- Obrnite se na prodajalca.
- Če je električni invalidski voziček obstal, ga umaknite vzvratno ali odstranite oviro.

7 Prevoz

8.3.3 OON (“Out Of Neutral”)

OON (»Nenevtralni položaj«) je varnostna funkcija, ki preprečuje nenadzorovano premikanje invalidskega vozička ali položaja sedeža:

- ob vklopu sistema,

- po spremembi funkcije ali
- ko sistem znova omogoči vožnjo po odpravi stanja onemogočene vožnje ali zaklepa vožnje.

Opozorilo funkcije OON (nenevtralni položaj) za vožnjo

Krmilna palica mora biti v središčnem položaju:

- ob vklopu sistema,
- ob spremembi funkcije ali
- pri prehodu iz stanja zaklepa vožnje ali onemogočene vožnje.

Sicer se prikaže opozorilo o nenevtralnem položaju za vožnjo. Ko je prikazano opozorilo funkcije OON (nenevtralni položaj), lučke LED merilnika akumulatorja in kazalnik pogonskega kolesa (če je vgrajen) ves čas utripajo (pri čemer so vklopljeni in nato izklopljeni vsi hkrati) kot opozorilo uporabniku. Vožnja invalidskega vozička je v tem stanju onemogočena. Če krmilno palico premaknete nazaj v središčni položaj, opozorilo izgine, invalidski voziček pa je znova mogoče voziti.

8.3.4 Kazalnik onemogočene vožnje

Način onemogočene vožnje zagotavlja, da se invalidski voziček ne bo premikal, medtem ko je priklopljen na polnilnik.

Stanje onemogočene vožnje prikazuje merilnik napolnjenosti akumulatorja z zaporednim vklapljanjem lučk od desne proti levi.

To zaporedje vklapljanja lučk traja, dokler napaka ni odpravljena.

8.3.5 Izklopna napetost

Ko napetost akumulatorjev pade pod izklopno napetost:

- začne kazalnik stanja utripati rdeče (utripalna koda 2; glejte 8.3.2 Kode napak in kode za diagnostiko, stran 457),
- začne utripati rdeča lučka LED na merilniku napolnjenosti akumulatorjev,
- se začne vsakih deset sekund oglašati hupa.

8.4 Kolesa in pnevmatike

Če pride do poškodb koles

V primeru poškodb koles se nemudoma obrnite na dobavitelja. Iz varnostnih razlogov koles ne popravljajte vi ali druge nepooblaščene osebe.

Uporaba pnevmatik

OBVESTILO!

Vozička ne vozite, če je tlak v pnevmatikah prenizek, saj lahko pride do poškodb pnevmatik.
Če je tlak v pnevmatikah previsok, lahko pride do poškodb obročev.
— Napolnite pnevmatike do priporočenega tlaka.
Tlak v pnevmatikah preverite z merilnikom.
Ustreznost tlaka v pnevmatikah preverjajte vsak teden, glejte 8.1 Uvod v vzdrževanje, stran 455.
Za podatek o priporočenem tlaku v pnevmatikah glejte napis na pnevmatiki/obroču ali se obrnite na družbo Invacare. Za pretvorbo vrednosti glejte spodnjo tabelo.
psi
22 23 25 26 28 29 30 32 33 35 36 38 39 41 44
bar
1,5 1,6 1,7 1,8 1,9 2,0 2,1 2,2 2,3 2,4 2,5 2,6 2,7 2,8 2,9

8.5 Kratkotrajno shranjevanje

Če je zaznana resna napaka, bo vaš električni invalidski voziček zaščitila vrsta varnostnih mehanizmov, ki so vgrajeni v voziček. Napajalni modul onemogoči vožnjo električnega invalidskega vozička.
Ko je električni invalidski voziček v takem stanju in čakate na popravilo:
1. Izklopite napajanje.
2. Odklopite akumulatorja.
Pakete akumulatorjev je mogoče odstraniti ali jih odklopiti z napajalnega modula, odvisno od modela električnega invalidskega vozička. Glejte ustrezno poglavje o odklopu akumulatorjev v servisnem priročniku, ki je na voljo pri družbi Invacare.
3. Obrnite se na prodajalca.

8.6 Dolgotrajno shranjevanje

Če električnega invalidskega vozička ne nameravate uporabljati dalj časa, ga morate ustrezno pripraviti na shranjevanje, s čimer zagotovite daljšo življenjsko dobo električnega invalidskega vozička in akumulatorjev.
Shranjevanje električnega invalidskega vozička in akumulatorjev
- Priporočamo, da električni invalidski voziček shranite v prostoru s temperaturo 15 °C; pri shranjevanju se izogibajte vročini in pretiranemu mrazu ter tako ohranite dolgo življenjsko dobo izdelka in akumulatorjev.
- Sestavni deli so preskušeni in odobreni za večje temperaturne razpone od spodaj navedenih:

o Dopustni temperaturni razpon za shranjevanje električnega

invalidskega vozička je od –40 °C do 65 °C.
o Dopustni temperaturni razpon za shranjevanje akumulatorjev je od –25 °C do 65 °C.

• Akumulatorji se izpraznijo, tudi če vozička ne uporabljate. Če bo električni invalidski voziček shranjen dlje kot dva tedna, vam priporočamo, da prekinete napajanje akumulatorja prek napajalnega modula, glejte 6.2.1 Povezovanje/Odstranjevanje akumulatorja, stran 449.

• Akumulatorje je treba pred shranjevanjem vedno popolnoma napolniti.

• Če bo električni invalidski voziček shranjen dlje kot štiri tedne, akumulatorje enkrat mesečno preverite in jih po potrebi znova napolnite (preden merilnik pokaže polovično napolnjenost), da se izognete nastanku škode.

• Hranite v suhem in dobro prezračenem prostoru, ki je zavarovan pred zunanjimi vplivi.

• Pnevmatike rahlo prenapolnite.

• Električni invalidski voziček postavite na površino, ki se ob stiku s pnevmatikami ne razbarva.

Priprava električnega invalidskega vozička za uporabo

• Znova vzpostavite napajanje akumulatorja prek napajalnega modula.

• Akumulatorja morate pred uporabo napolniti.

• Električni invalidski voziček mora pregledati pooblaščeni prodajalec družbe Invacare.

8.7 Čiščenje in razkuževanje

8.7.1 Splošne varnostne informacije

POZOR!
Nevarnost okužbe
— Upoštevajte previdnostne ukrepe in uporabljajte primerno zaščitno opremo.
POZOR!
Nevarnost električnega udara in poškodbe izdelka
— Izklopite invalidski voziček in odklopite napajalni kabel, če je ustrezno.
— Pri čiščenju elektronskih sestavnih delov upoštevajte varnostni razred glede vdora vode.
— Prepričajte se, da pljuski vode ne pridejo v stik s kablom invalidskega vozička ali vtičnico.
— Vtičnice se ne dotikajte z mokrimi rokami.
OBVESTILO!
Z napačnimi tekočinami ali postopki se izdelek lahko

poškoduje ali okvari.
— Vsa čistilna sredstva in sredstva za razkuževanje morajo biti učinkovita, medsebojno združljiva ter morajo ščititi materiale, ki se s temi sredstvi čistijo.
— Nikoli ne uporabljajte korozivnih tekočin (baz, kislin ipd.) ali abrazivnih čistilnih sredstev. Priporočamo, da invalidski voziček čistite z običajnim gospodinjskim čistilnim sredstvom, kot je detergent za pomivanje posode, če ni drugače določeno v navodilih za čiščenje.
— Nikoli ne uporabljajte topil (celuloznih razredčil, acetona ipd.), ki spremenijo strukturo plastike ali raztopijo prilepljene oznake.
— Pred ponovno uporabo se vedno prepričajte, da je izdelek popolnoma suh.
Za čiščenje in razkuževanje v kliničnem okolju ali okolju za dolgoročno oskrbo upoštevajte interne postopke.

8.7.2 Intervali za čiščenje

OBVESTILO!
Redno čiščenje in razkuževanje pripomoreta k brezhibnemu delovanju invalidskega vozička, podaljšata njegovo življenjsko dobo in preprečujeta okužbo.
Čiščenje in razkuževanje izdelka:
— redno, kadar je v uporabi,
— pred in po katerem koli servisnem posegu,
— kadar pride v stik s katerimi koli telesnimi tekočinami,
— pred uporabo za novega uporabnika.

8.7.3 Čiščenje

OBVESTILO!
— Izdelek ne prenaša čiščenja v avtomatskih pralnicah, niti čiščenja z visokotlačno čistilno napravo ali paro.
OBVESTILO!
Umazanija, pesek in morska voda lahko poškodujejo ležaje, jekleni deli pa lahko zaradi poškodovane površine zarjavijo.
— Invalidskega vozička ne izpostavljajte pesku in morski vodi za dalj časa in ga po vsakem obisku plaže očistite.
— Če je invalidski voziček umazan, umazanijo čim prej obrišite z vlažno krpo in ga skrbno osušite.
1. Odstranite nameščeno dodatno opremo (samo dodatno opremo za katero ne potrebujete orodja).
2. Posamezne dele obrišite s krpo ali mehko krtačo, običajnimi gospodinjskimi čistili (pH = 6–8) in toplo vodo.
3. Dele sperite s toplo vodo.

4. Dele temeljito posušite s suho krpo.

Za odstranjevanje odrgnin in povrnitev sijaja na kovinskih površinah lahko uporabite polirno sredstvo za avtomobile in mehek vosek.

Čiščenje oblazinjenja

Za čiščenje oblazinjenja glejte navodila na oznakah na sedežu, blazini in prevleki za naslon za hrbet.

Če je mogoče, pri pranju vedno zagotovite, da so sprijemalni trakovi sprijeti (sprijemalni deli), saj boste tako omejili nastajanje kosmov in nitk na trakovih s kaveljčkom ter preprečili poškodbe na tkanini oblazinjenja.

8.7.4 Navodila za razkuževanje

Metoda: sledite navodilom za uporabo sredstva za razkuževanje in z njim obrišite vse dostopne površine.

Razkužilo: običajno gospodinjsko razkužilo.

Sušenje: izdelek pustite, da se posuši na zraku.

9 Po uporabi

9.1 Menjava obrabljenih delov

Ta izdelek je primeren za ponovno uporabo. Če želite pripraviti voziček za novega uporabnika, storite naslednje:

- Pregled v skladu s servisnim načrtom, glejte servisni priročnik, ki je na voljo pri družbi Invacare.
- Za čiščenje in razkuževanje glejte 8.7 Čiščenje in razkuževanje, stran 459.
- Prilagodite voziček novemu uporabniku, glejte 4 Nastavitev, stran 440.

Novemu uporabniku skupaj z vozičkom izročite tudi navodila za uporabo.

Če opazite poškodbo ali okvaro, izdelka ne uporabljajte.

9.2 Ravnanje z odpadno opremo

OPOZORILO!

Nevarnost za okolje

Naprava vsebuje akumulator.

Izdelek lahko vsebuje snovi, ki so okolju nevarne, če jih odložite na mestih (odlagališčih), ki za to po predpisih niso primerna.

— Akumulatorja NE odlagajte med običajne kuhinjske odpadke.

— Baterij NE mečite v ogenj.

— Akumulator MORATE odložiti na za to namenjeno

mesto. Vračilo je določeno z zakonom in je brezplačno.

— Med odpadke odložite le izpraznjene akumulatorje.

— Preden odstranite akumulator, prekrijte priključke.

— Za informacije o pravilnem ravnanju s poškodovanimi akumulatorji glejte 6.2.11 Pravilno ravnanje s poškodovanimi akumulatorji, stran 451.

Bodite odgovorni do okolja in izdelek po koncu življenjske dobe odnesite na zbirno mesto za recikliranje.

Izdelek in njegove sestavne dele razstavite tako, da je različne materiale mogoče ločiti in ločeno reciklirati.

Odstranjevanje ter recikliranje rabljenih izdelkov in embalaže morata biti v skladu z zakoni in predpisi o ravnanju z odpadki v posamezni državi. Za več informacij se obrnite na lokalno podjetje za ravnanje z odpadki.

9 Po uporabi

10 Tehnični podatki

10.1 Tehnični podatki

Spodaj navedeni tehnični podatki veljajo za standardno konfiguracijo ali predstavljajo najvišje vrednosti, ki jih je mogoče doseči. Te se lahko spremenijo, če so nameščeni dodatki. Natančne spremembe vrednosti so navedene v razdelkih o posameznih dodatkih.

Na ta seznam so morda vključene tudi vrednosti, ki niso povezane z vašim izdelkom, saj ta seznam velja za vse razpoložljive modele (na dan tiskanja). Če ni navedeno drugače, vsaka vrednost na tem seznamu velja za vse modele izdelka.

Modeli in konfiguracije, ki so na voljo v vaši državi, so navedeni v prodajnih dokumentih za vašo državo.

Upoštevajte, da lahko v nekaterih primerih pri izmerjenih vrednostih pride do odstopanja ± 10 mm.

Dovoljeni pogoji delovanja, shranjevanja in vlažnosti

Temperaturno območje za delovanje po standardu ISO 7176-9:

- od –25 °C...do +50 °C

Priporočena temperatura shranjevanja: l 15 °C

Temperaturno območje za shranjevanje po standardu ISO 7176-9:

- od –20 °C do +60 °C z akumulatorjema
- od –40 °C do +65 °C brez akumulatorjev

Območje vlažnosti za delovanje po standardu ISO 7176-9:

- 0 do 90 % relativna vlažnost

Električni sistem

Akumulatorja1

- 51,0 Ah (C20)/43,3 Ah (C5)

Vzdržljivost ciklov (IEC60251-1:2005) najmanj 300 ciklov

1 Uporabna zmogljivost akumulatorja je odvisna od časa praznjenja. C20: akumulator se izprazni po 20 urah. C5: akumulator se izprazni po 5 urah.

Glavna varovalka l 63 A

Stopnja zaščite l IPX42

2 Klasifikacija IPX4 pomeni, da je električni sistem zaščiten pred pršenjem vode.

Električne specifikacije za DLX-REM060/150/210/215

Parameter Najm. Nazivna vrednost Najv. Units (Enote)

Delovna napetost (napetost baterije,

Vbatt)

- 17 l 24 l 34 l V

Tok v praznem teku l - l 56 l - l mA pri 24 V

Tok v stanju mirovanja (napajanje

izklopljeno)

- - l - l 0,23 l mA pri 24 V

Polnilnik

Izhodni tok l 8 A

Izhodni tok l 24 V, nominalna

Gume pogonskih koles

Vrsta gume l 14 palčna, odporna proti predrtju, pnevmatična

Tlak v gumi

Najvišji priporočeni tlak v gumi je prikazan ob strani gume ali platišča, in sicer v enoti bar ali kPa. Če

je prikazanih več vrednosti, upoštevajte nižjo v okviru ene enote.

(Toleranca = –0,3 bara, 1 bar = 100 kpa)

Gume krmilnih kolesc

Vrsta gume

- 8 palčna, trda
- 9 palčna, trda

Vozne lastnosti

Širina sedeža 430 mm Širina sedeža 480 mm

Hitrost

- 6 km/h
- 10 km/h

Najv. Zavorna razdalja

Običajno delovanje

- 870 mm (6 km/h)
- 1830 mm (10 km/h)

Delovanje v sili

- 850 mm (6 km/h)
- 1820 mm (10 km/h)

Vozni doseg v skladu s standardom ISO 7176-43

3 Opomba: na doseg vožnje električnega invalidskega vozička pomembno vplivajo zunanji dejavniki, kot so nastavitev hitrosti invalidskega vozička, stanje

napolnjenosti akumulatorjev, temperatura okolice, lokalna topografija, stanje vozne površine, tlak v pnevmatikah, teža uporabnika, način vožnje in poraba

energije iz akumulatorjev za svetilne in servo sisteme ipd. Navedeni tehnični podatki so teoretično največje vrednosti, ki jih je mogoče doseči, in so izmerjene

v skladu s standardom ISO 7176-4.

Doseg pri neprekinjeni vožnji

- 29,2 km (6 km/h)
- 25,6 km (10 km/h)

Doseg pri manevriranju

- 10,4 km (6 km/h)
- 8,3 km (10 km/h)

Najv. Ovira, čez katero lahko zapeljete z

vozičkom

- Naprej: 50 mm
- Nazaj: 50 mm

Predvideni naklon4

- 6° (10,5 %)

v skladu s specifikacijami proizvajalca z obremenitvijo 136 kg, kotom sedeža 10° in kotom naslona 20°

4 Statistična stabilnost navzdol, navkreber in bočno po ISO 7176-1 = 9° (15,8 %) Dinamična stabilnost po ISO 7176-2 = 6° (10,5 %)

Najv. Naklon z aktivirano parkirno

zavoro

- 19,4° (vožnja po klancu navzgor)
- 9,7° (vožnja po klancu navzdol)

Bočna dinamična stabilnost:

Najm. Premer za zavijanje v krogih

pri najv. Hitrost

- 1785 mm

Stabilnost pri nenadnem zavijanju l Da

Premer zavoja l 1608 mm l 1619 mm

Širina obrata l 1195 mm l 1220 mm

Širina za vzvratno obračanje l 1191 mm l 1210 mm

Zahtevana širina hodnika z zavoji

- Naprej: 823 mm
- Nazaj: 843 mm
- Naprej: 871 mm
- Nazaj: 880 mm

Zahtevana globina vhodnih vrat l 1092 mm

Zahtevana širina hodnika za stransko

odpiranje

- 825 mm l 1005 mm

Delujoča sile DLX-REM060/150/210/215

Krmilna palica l 1,9 N

Gumb za vklop/izklop l 2,5 N

Gumb za izbiro hitrosti l 1,2 N

Gumb za hupo l 2,5 N

10 Tehnični podatki

Mere električnega invalidskega vozička po standardu ISO 7176-5

Širina sedeža 430 mm Širina sedeža 480 mm

Višina od sedišča do tal5

- 451 mm
- 471 mm

5 Merjeno brez sedežne blazine.

Najv. Skupna višina l 1350 mm

Najv. Skupna širina (glede na širino
sedeža in širino podvozja)

- 669 mm l 787 mm

Skupna dolžina (s standardnimi nožnimi
oporami)

- 1035 mm

Dolžina za natovarjanje l 428 mm

Širina za natovarjanje l 543 mm l 598 mm

Višina za natovarjanje l 1048 mm

Oddaljenost od tal l 70 mm

Širina sedeža l 430 mm l 480 mm

Globina sedeža l 410–510 mm

Debelina sedežne blazine l 60 mm

Kot naslona za hrbet l 90° do 120°

Višina naslona za hrbet5 l 510 mm

5 Merjeno brez sedežne blazine.

Višina naslona za roke l 240–315 mm

Globina naslona za roke6 l 305–395 mm

6 Razdalja med referenčno ploskvijo naslona za hrbet in delom sestava naslona za roke, ki je v najbolj sprednjem položaju.

Najv. Teža naslona za roke (najtežji del) l 1,2 kg

Najv. Teža naslona za glavo l 1,0 kg

Kot sedeža l 0° – 20°

Nasloni za noge in nožne opore

Standardna nožna opora 80°

- Dolžina: 245–370 mm
- Kot: +69° – +74,2°
- Teža: 0,8 kg

Teža praznega invalidskega vozička7

7 Dejanska teža praznega električnega invalidskega vozička je odvisna od dodatkov, ki so nameščeni na voziček. Vsak električni invalidski voziček družbe

Invacare je ob koncu izdelave stehtan. Za izmerjeno težo praznega invalidskega vozička (vključno z akumulatorjema) glejte tablico z imenom.

- 113,6 kg

Teža sestavnih delov

Akumulatorja l 16,1 kg

Obremenitev

Najv. Teža uporabnika l 136 kg

11 Servis

11.1 Opravljeni pregledi

Pravilno izvedbo vseh del, navedenih na razporedu pregledov v navodilih za servis in popravila, je treba potrditi s podpisom in žigom. Seznam

pregledov, ki jih je treba opraviti, je na voljo v servisnem priročniku, ki ga zagotovi družba Invacare.

Pregled ob dostavi 1. letni pregled

Žig pooblaščenega prodajalca/datum/podpis Žig pooblaščenega prodajalca/datum/podpis

2. letni pregled 3. letni pregled

Žig pooblaščenega prodajalca/datum/podpis Žig pooblaščenega prodajalca/datum/podpis

4. letni pregled 5. letni pregled

Žig pooblaščenega prodajalca/datum/podpis Žig pooblaščenega prodajalca/datum/podpis

11 Servis